

# ROCZNE SPRAWOZDANIE FINANSOWE

## SPRAWOZDANIE Z DZIAŁALNOŚCI ZA ROK OBROTOWY ZAKOŃCZONY 31 GRUDNIA 2013 R.

### I CHARAKTER DZIAŁALNOŚCI

Działania EBC w 2013 r. przedstawiono szczegółowo w odpowiednich częściach *Raportu Roczne*go.

### 2 CELE I ZADANIA

Cele i zadania EBC określa statut ESBC (art. 2 i 3). Wyniki działalności w odniesieniu do tych celów zostały omówione w przedmowie Prezesa EBC do *Raportu Roczne*go.

### 3 KLUCZOWE ZASOBY I PROCESY

#### ZARZĄDZANIE WEWNĘTRZNE W EBC

Organami decyzyjnymi EBC są Zarząd, Rada Prezesów i Rada Ogólna. Ponadto struktura zarządzania wewnętrznego w EBC obejmuje Komitet ds. Audytu oraz kontrolę zewnętrzną i wewnętrzną na kilku płaszczyznach, a także dwa kodeksy postępowania i zbiór zasad etyki zawodowej.

Komitet ds. Audytu to gremium wysokiego szczebla, które w celu wzmocnienia zarządzania wewnętrznego EBC i Eurosystemu wspiera Radę Prezesów w wypełnianiu jej obowiązków dotyczących rzetelności informacji finansowych, nadzoru nad kontrolą wewnętrzną, zapewnienia zgodności z odpowiednimi przepisami prawa, regulacjami i kodeksami postępowania oraz funkcjonowania pionów audytu EBC i Eurosystemu.

Statut ESBC przewiduje dwie płaszczyzny kontroli zewnętrznej: badanie rocznego sprawozdania finansowego EBC przez niezależnego biegłego rewidenta (art. 27 ust. 1) oraz ocenę skuteczności zarządzania EBC przez Europejski Trybunał Obrachunkowy (art. 27 ust. 2). W celu upewnienia opinii publicznej o niezależności biegłego rewidenta banku stosuje się zasadę rotacji firm audytorskich co pięć lat. W 2013 r. na niezależnego biegłego rewidenta EBC na okres pięciu lat, do końca roku obrotowego 2017, została wybrana firma Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft.

W zakresie struktury kontroli wewnętrznej w EBC obowiązują zasady zarządzania ryzykiem operacyjnym, zgodnie z którymi każda jednostka organizacyjna odpowiada za zarządzanie własnym ryzykiem operacyjnym i wprowadzenie własnych mechanizmów kontrolnych oraz za skuteczność i efektywność swojego działania. Komitet ds. Ryzyka Operacyjnego (ORC) wspiera Zarząd w nadzorze nad zarządzaniem ryzykiem operacyjnym EBC.

Dyrekcja ds. Zarządzania Ryzykiem odpowiada za zasady zarządzania ryzykiem dotyczące całości kształtu działalności EBC na rynkach finansowych oraz za monitorowanie, ocenę i proponowanie ulepszeń zasad operacyjnych Eurosystemu w zakresie polityki pieniężnej i polityki dotyczącej rezerw dewizowych z punktu widzenia zarządzania ryzykiem.

W strukturze kontroli wewnętrznej EBC odpowiedzialność i rozliczalność w odniesieniu do budżetu spoczywa w pierwszej kolejności na poszczególnych pionach. Dział Budżetu, Kontrolingu i Organizacji w Dyrekcji Generalnej Kadr, Budżetu i Organizacji, we współpracy z właściwymi pionami, zajmuje się opracowaniem zasad oraz przygotowaniem i monitorowaniem planów strategicznych w odniesieniu do zasobów EBC oraz związanego z tym budżetu operacyjnego. Dział ten zajmuje się także kontrolingiem planowania i zasobów, a także opracowaniem analiz kosztów i korzyści oraz analiz inwestycyjnych na potrzeby projektów EBC i ESBC. Wykonanie budżetu jest regularnie monitorowane przez Zarząd, który uwzględnia przy tym opinię Działu Budżetu, Kontrolingu i Organizacji, oraz przez Radę Prezesów wspieraną przez Komitet Budżetowy (BUCOM), złożony z ekspertów z EBC i krajowych banków centralnych strefy euro. Zgodnie z art. 15 regulaminu EBC Komitet Budżetowy wspiera Radę Prezesów poprzez sporządzanie szczegółowej oceny projektu budżetu rocznego EBC i wniosków Zarządu o dodatkowe środki budżetowe, przed przedstawieniem tych dokumentów do zatwierdzenia Radzie Prezesów.

Dodatkowo niezależne kontrole przeprowadza Dyrekcja Audytu Wewnętrznego, podlegająca bezpośrednio Zarządowi.

Zasady etyki zawodowej obowiązujące pracowników EBC są przedstawione w kompleksowym dokumencie, który zawiera ogólne wytyczne oraz określa konwencje, normy i wzorce w tym zakresie. Wszyscy pracownicy winni przestrzegać wysokich standardów etycznych zarówno w ramach wykonywania obowiązków służbowych, jak i w kontaktach z krajowymi bankami centralnymi, administracją publiczną, uczestnikami rynku, przedstawicielami mediów i opinią publiczną. Istnieją ponadto dwa kodeksy postępowania dotyczące zasad etycznych obowiązujących jedynie członków organów decyzyjnych EBC. Konsekwentną interpretację przepisów obowiązujących członków Zarządu i pracowników zapewnia ekspert ds. etyki, mianowany przez Zarząd. Rada Prezesów powołała natomiast doradcę ds. etyki, który udziela jej członkom porad w zakresie etyki zawodowej.

Więcej informacji o zarządzaniu wewnętrznym w EBC przedstawia rozdział 1 w części 8 *Raportu Rocznego*.

## **CZŁONKOWIE ZARZĄDU**

Członkowie Zarządu są wybierani spośród osób o uznanym autorytecie i doświadczeniu zawodowym w dziedzinie pieniądza lub bankowości; powołuje ich Rada Europejska na podstawie zalecenia Rady UE, po konsultacji z Parlamentem Europejskim i Radą Prezesów.

Warunki zatrudnienia członków Zarządu określa Rada Prezesów na podstawie propozycji komitetu, w którego skład wchodzi trzy osoby mianowane przez Radę Prezesów i trzy – przez Radę UE.

Wynagrodzenia, dodatki i inne świadczenia wypłacane członkom Zarządu przedstawiono w rocznym sprawozdaniu finansowym w nocy 30 „Koszty osobowe”.

## **ZATRUDNIENIE**

W 2013 r. EBC polityka kadrowa EBC koncentrowała się na kulturze organizacyjnej, odpowiedniej reprezentacji obu płci, rekrutacji, doskonaleniu zawodowym i warunkach zatrudnienia. Zmiany w dziedzinie kultury organizacyjnej w dalszym ciągu dotyczyły głównie etyki zawodowej i zarządzania efektywnością działania. W zakresie efektywności działania EBC określił zasady wspierania

pracowników, którzy powinni poprawić swoje wyniki do poziomu przynajmniej zadowolającego (procedura w sprawie niewystarczającej efektywności). Ponadto w 2013 r. bank postanowił określić docelowy poziom zatrudnienia kobiet i wprowadził plan działań prowadzących do osiągnięcia odpowiedniej reprezentacji obu płci, którego celem jest znaczne zwiększenie, w średnim okresie, udziału kobiet w obsadzie stanowisk wyższego szczebla.

Europejski Bank Centralny w dalszym ciągu zachęcał pracowników i kadre kierowniczą do zdobywania i rozwijania istotnych umiejętności zawodowych oraz podnoszenia kwalifikacji. W styczniu 2013 r. uruchomiono dwuletni program pomocy w zmianie drogi zawodowej, skierowany do osób, które od dłuższego czasu pracują w EBC na tym samym stanowisku lub kolejno na kilku zbliżonych stanowiskach i chciałyby zmienić pracodawcę. Przez cały 2013 r. trwały intensywne prace przygotowawcze związane z Jednolitym Mechanizmem Nadzorczym. W ramach tych przygotowań pracownicy EBC uczestniczyli w wizytach informacyjnych i szkoleniach zorganizowanych przez kilka krajowych organów nadzoru.

Średnie zatrudnienie w EBC (w etatach przeliczeniowych)<sup>1</sup> wzrosło z 1615 w 2012 r. do 1683 w 2013 r. Na koniec 2013 r. EBC zatrudniał 1790 pracowników. Więcej informacji można znaleźć w rocznym sprawozdaniu finansowym w nocie 30 „Koszty osobowe” oraz w rozdziale 2 części 8 *Raportu Rocznego*, gdzie szczegółowo opisano także zmiany w dziedzinie zarządzania zasobami ludzkimi.

## ZARZĄDZANIE PORTFELAMI

Europejski Bank Centralny ma dwa portfele inwestycyjne: portfel rezerw dewizowych (w dolarach amerykańskich i jenach japońskich) oraz portfel inwestycyjny funduszy własnych (w euro). Ponadto fundusze związane z programami emerytalnymi EBC są inwestowane w ramach portfela zarządzanego przez podmiot zewnętrzny. Na potrzeby polityki pieniężnej EBC utrzymuje także swoją część papierów wartościowych nabytych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych i dwóch programów skupu obligacji zabezpieczonych.

## SPORZĄDZENIE SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO EBC

Na mocy art. 26 ust. 2 statutu ESBC roczne sprawozdanie finansowe EBC jest sporządzane przez Zarząd zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów<sup>2</sup>.

Dział Sprawozdawczości i Polityki Finansowej w Dyrekcji Generalnej Administracji odpowiada za sporządzenie rocznego sprawozdania finansowego, we współpracy z innymi pionami, oraz za terminowe dostarczenie całej związanej z nim dokumentacji biegłemu rewidentowi, a następnie organom decyzyjnym.

Dyrekcja Audytu Wewnętrznego świadczy niezależne i obiektywne usługi weryfikacyjne i doradcze w zakresie racjonalizacji działalności operacyjnej EBC. W związku z tym procesy sprawozdawczości finansowej i roczne sprawozdanie finansowe EBC mogą zostać poddane audytowi wewnętrznemu. Adresatem sprawozdań z audytu wewnętrznego, które mogą obejmować zalecenia pokontrolne skierowane do odpowiednich pionów, jest Zarząd.

- <sup>1</sup> Z wyłączeniem pracowników na urlopach bezpłatnych. Podana liczba obejmuje pracowników zatrudnionych na czas nieokreślony i określony oraz na umowach krótkoterminowych, uczestników programu EBC dla absolwentów studiów wyższych, a także osoby pozostające na urlopach macierzyńskich i długoterminowych zwolnieniach lekarskich.
- <sup>2</sup> Zob. opis zasad rachunkowości.

Komitet EBC ds. Zarządzania Aktywami i Pasywami – w którego skład wchodzi przedstawiciele pionów operacji rynkowych, sprawozdawczości finansowej, zarządzania ryzykiem i budżetowego – systematycznie monitoruje i ocenia wszystkie czynniki, które mogą wpływać na bilans oraz rachunek zysków i strat EBC. Komitet ten sprawdza roczne sprawozdanie finansowe i dokumenty towarzyszące przed ich przedstawieniem Zarządowi do zatwierdzenia.

Ponadto roczne sprawozdanie finansowe EBC jest badane przez niezależnego biegłego rewidenta, zatwierdzonego przez Radę UE na podstawie rekomendacji Rady Prezesów. Biegły rewident bada księgi rachunkowe i sprawozdania finansowe EBC oraz ma pełny dostęp do wszystkich informacji o zawieranych przez bank transakcjach. Zadaniem biegłego rewidenta jest wyrażenie opinii o tym, czy roczne sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelnie i jasno sytuację finansową EBC i wyniki jego działalności, zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów. W tym zakresie biegły rewident sprawdza, czy mechanizmy kontroli wewnętrznej zastosowane przy sporządzaniu i prezentacji rocznego sprawozdania finansowego były właściwe, oraz ocenia adekwatność przyjętych zasad rachunkowości i zasadność szacunków księgowych dokonanych przez Zarząd.

Po zaakceptowaniu przez Zarząd publikacji rocznego sprawozdania finansowego jest ono – wraz z opinią niezależnego biegłego rewidenta i kompletną dokumentacją – przedstawiane do oceny Komitetowi ds. Audytu, po czym zostaje przekazane do zatwierdzenia przez Radę Prezesów.

Zarząd zdecydował, że od 2013 r. roczne sprawozdanie finansowe EBC będzie zatwierdzane na drugim posiedzeniu Rady Prezesów w lutym każdego roku i publikowane natychmiast po zatwierdzeniu.

#### **4 ZARZĄDZANIE RYZYKIEM**

Europejski Bank Centralny jest narażony zarówno na ryzyko finansowe, jak i operacyjne. Zarządzanie ryzykiem stanowi zatem niezwykle ważny element działalności banku, a realizowane jest poprzez ciągły proces identyfikacji, oceny, redukcji i monitorowania ryzyka.

##### **RYZYKO FINANSOWE**

Ryzyko finansowe wynika z podstawowej działalności EBC oraz alokacji kapitału, a w szczególności z zarządzania (i) zasobami rezerw dewizowych i złota, (ii) portfelami inwestycyjnymi denominowanymi w euro, (iii) zasobami papierów wartościowych zakupionych na potrzeby polityki pieniężnej. Do ryzyka finansowego zalicza się ryzyko kredytowe, rynkowe i płynności. EBC podejmuje decyzje o alokacji aktywów i stosuje odpowiednie zasady zarządzania ryzykiem, z uwzględnieniem przeznaczenia poszczególnych portfeli i ekspozycji finansowych, a także preferencji organów decyzyjnych EBC w odniesieniu do ryzyka. Aby preferencje te były zawsze respektowane, EBC systematycznie monitoruje i mierzy ryzyko, w razie potrzeby podejmuje działania w celu jego redukcji oraz prowadzi regularne przeglądy alokacji aktywów i zasad zarządzania ryzykiem.

Pomiaru ryzyka finansowego można dokonywać na szereg sposobów. EBC stosuje własne techniki, które opierają się na symulacji łącznego ryzyka rynkowego i kredytowego. Główne koncepcje i techniki modelowania oraz założenia, na podstawie których wybiera się środki kontroli ryzyka, opierają się na standardach rynkowych<sup>3</sup>. Aby uzyskać pełny obraz potencjalnych zda-

<sup>3</sup> Prawdopodobieństwo niewykonania zobowiązań i migracji ratingów wyprowadza się z badań publikowanych przez główne agencje ratingowe. Zmienność, korelacje i ogólne współzależności między zmiennymi ryzyka kredytowego i rynkowego modeluje się metodą kopuły wieloczynnikowej, z kalibracją na podstawie danych historycznych.

rzeń związanych z ryzykiem, które mogą mieć różną częstotliwość i różną wagę, EBC stosuje dwie miary statystyczne – wartość zagrożoną (*Value at Risk*, VaR) i oczekiwany niedobór (*Expected Shortfall*)<sup>4</sup>, obliczane dla różnych poziomów ufności. Jako objaśnienie i uzupełnienie statystycznych szacunków ryzyka stosuje się ponadto analizę wrażliwości i analizę scenariuszy.

Na dzień 31 grudnia 2013 r. ryzyko finansowe, na jakie narażony jest EBC z tytułu posiadanych aktywów finansowych, mierzone metodą VaR przy 95-procentowym poziomie ufności (VaR95%) za okres jednego roku, wynosiło 8,6 mld EUR. Oznacza to spadek w porównaniu z wartością ryzyka obliczoną na 31 grudnia 2012 r. (10,5 mld EUR)<sup>5</sup>.

### **RYZIKO KREDYTOWE<sup>6</sup>**

Europejski Bank Centralny zarządza ryzykiem kredytowym (obejmującym ryzyko niewykonania zobowiązań i migracji) przede wszystkim za pomocą systemu limitów ekspozycji, a w przypadku niektórych operacji kredytowych także za pomocą różnych form zabezpieczania kredytów. Środki kontroli i limity ryzyka stosowane przez EBC do wyznaczania ekspozycji na ryzyko kredytowe są różne dla różnych rodzajów operacji i odzwierciedlają cele strategiczne lub inwestycyjne poszczególnych portfeli.

Zasoby rezerw dewizowych EBC są narażone zarówno na ryzyko niewykonania zobowiązań, jak i na ryzyko migracji związane z kredytami. Ryzyko to jest jednak minimalne, jako że rezerwy te utrzymywane są przede wszystkim na cele potencjalnych interwencji walutowych, a zatem obejmują aktywa o wysokiej jakości kredytowej.

Zasoby złota w posiadaniu EBC nie rodzą ryzyka kredytowego, gdyż złota nie pożyczają się osobom trzecim.

Portfel inwestycyjny denominowany w euro ma przede wszystkim zapewnić EBC dochód na pokrycie kosztów operacyjnych, przy zachowaniu zainwestowanego kapitału. W przypadku tych zasobów stopa zwrotu ma zatem większe znaczenie dla alokacji aktywów i zasad kontroli ryzyka niż w przypadku rezerw dewizowych. Niemniej ryzyko kredytowe związane z tymi zasobami utrzymuje się na umiarkowanym poziomie.

Ekspozycje EBC wynikające z papierów wartościowych nabytych w ramach dwóch programów skupu obligacji zabezpieczonych i programu dotyczącego rynku papierów wartościowych raczej nie będą narażone na ryzyko migracji, gdyż są zaklasyfikowane jako utrzymywane do terminu zapadalności, a zatem nie podlegają aktualizacji wyceny według cen rynkowych. Ekspozycje te mogą być natomiast narażone na ryzyko niewykonania zobowiązań kredytowych. W przypadku portfeli związanych z programem skupu obligacji zabezpieczonych ryzyko niewykonania zobowiązań jest utrzymywane na umiarkowanym poziomie poprzez odpowiednią alokację aktywów,

4 Wartość zagrożoną (VaR) definiuje się jako górny próg potencjalnej straty z tytułu portfela aktywów finansowych, który zgodnie z przyjętym modelem statystycznym nie zostanie przekroczony przy danej wartości prawdopodobieństwa (poziomie ufności) w danym okresie (horyzont ryzyka). Oczekiwany niedobór to spójna miara ryzyka, w której stosuje się ten sam horyzont i ten sam poziom ufności co przy obliczaniu VaR, ale jest ostrożniejsza niż VaR, gdyż mierzy średnią stratę ważoną prawdopodobieństwem, jaka może wystąpić przy najbardziej pesymistycznym scenariuszu powyżej progu określonego dla VaR. Stratę w tym kontekście definiuje się jako różnicę między wartością bilansową netto portfeli EBC na początek horyzontu a ich symulowaną wartością na koniec horyzontu.

5 Szacunki ryzyka przedstawione w niniejszym sprawozdaniu uzyskano za pomocą spójnego zestawu metod, założeń i parametrów początkowych dla ekspozycji według stanu na 31 grudnia 2012 r. i 31 grudnia 2013 r. Różnice liczbowe między podanymi tu wynikami na 31 grudnia 2012 r. i wynikami podanymi w *Raporcie Rocznym* EBC za 2012 r. wynikają z doprecyzowania stosowanych metod.

6 Ryzyko niewykonania zobowiązań z tytułu kredytu definiuje się jako ryzyko strat finansowych z powodu wystąpienia zdarzenia polegającego na niewywiązaniu się strony zobowiązanej (kontrahenta lub emitenta) w terminie ze spoczywających na niej zobowiązań finansowych. Oprócz ryzyka niewykonania zobowiązań szeroka definicja ryzyka kredytowego obejmuje związane z kredytem ryzyko migracji, czyli poniesienia strat finansowych z powodu zmiany cen aktywów finansowych w następstwie znacznego pogorszenia się ich jakości kredytowej lub obniżenia ratingu.

wyznaczanie limitów ekspozycji oraz zasady kwalifikacji – dzięki nim portfel obligacji zabezpieczonych jest zróżnicowany i ma wysoką jakość kredytową. W przypadku programu dotyczącego rynków papierów wartościowych charakter ryzyka kredytowego zależy od rozkładu zakupów między krajami, którego determinantą jest polityka pieniężna. Uzyskany poziom ryzyka kredytowego mieści się w granicach tolerancji obowiązujących w EBC.

### **RYZYKO RYNKOWE<sup>7</sup>**

Głównymi rodzajami ryzyka rynkowego, na które EBC jest narażony w ramach zarządzania aktywami, są ryzyko kursowe i surowcowe (zmian ceny złota)<sup>8</sup>. EBC jest również narażony na ryzyko stopy procentowej<sup>9</sup>.

#### **Ryzyko kursowe i surowcowe**

Europejski Bank Centralny jest narażony na ryzyko kursowe i ryzyko surowcowe w związku z zasobami rezerw dewizowych i złota. Z uwagi na wielkość ekspozycji oraz zmienność kursów walutowych i ceny złota te dwa rodzaje ryzyka dominują w profilu ryzyka finansowego.

Z uwagi na znaczenie złota i rezerw dewizowych dla polityki banku, opisane w rozdziale 1.3 części 2 *Raportu Rocznego*, EBC nie stara się wyeliminować ryzyka kursowego i surowcowego. Do redukcji obu tych rodzajów ryzyka przyczynia się zróżnicowanie zasobów różnych walut i złota, choć głównym kryterium alokacji aktywów jest potencjalna konieczność podjęcia przez bank interwencji.

Ryzyko kursowe i ryzyko surowcowe (związane z ceną złota) mają dominujący udział w profilu ryzyka EBC. Głównym źródłem tych rodzajów ryzyka jest zmienność ceny złota i kursu dolara amerykańskiego. Zgodnie z zasadami obowiązującymi w Eurosystemie różnice z wyceny dla złota i dolara, które na 31 grudnia 2013 r. wynosiły odpowiednio 10,1 mld EUR (w 2012 r. 16,4 mld EUR) oraz 1,7 mld EUR (w 2012 r. 3,3 mld EUR), mogą zostać wykorzystane w przyszłości do amortyzacji ewentualnych niekorzystnych zmian cen aktywów bazowych, tak aby nie wywarły one wpływu na rachunek zysków i strat.

Wartość zasobów złota EBC uległa w ciągu 2013 r. znacznej deprecjacji, której wpływ został jednak całkowicie zamortyzowany przez odnośne różnice z wyceny. W wyniku deprecjacji obniżyła się wartość rynkowa zasobów złota, wskutek czego zmalało ryzyko kursowe i surowcowe.

#### **Ryzyko stopy procentowej**

Papiery wartościowe nabyte w ramach dwóch programów skupu obligacji zabezpieczonych i programu dotyczącego rynku papierów wartościowych klasyfikuje się jako utrzymywane do terminu zapadalności, a zatem nie podlegają one aktualizacji wyceny według cen rynkowych i nie są narażone na ryzyko stopy procentowej.

Natomiast większość rezerw dewizowych EBC i portfele inwestycyjne denominowane w euro są inwestowane w papiery wartościowe o stałym dochodzie, które podlegają aktualizacji wyceny według cen rynkowych, czyli są narażone na ryzyko stopy procentowej. Zarządzanie ryzykiem stopy procentowej związanym z tymi portfelami obejmuje zasady alokacji aktywów i limity ryzyka

<sup>7</sup> Ryzyko rynkowe to ryzyko strat finansowych wynikających z takich zmian cen i stóp rynkowych, które nie są powiązane ze zdarzeniami kredytowymi.

<sup>8</sup> Ryzyko kursowe to ryzyko strat finansowych z tytułu pozycji denominowanych w walucie obcej z powodu wahań kursów walutowych. Ryzyko surowcowe to ryzyko strat finansowych na surowcach wskutek wahań ich cen rynkowych.

<sup>9</sup> Ryzyko stopy procentowej definiuje się jako ryzyko strat finansowych spowodowanych obniżeniem się wyceny rynkowej instrumentów finansowych w wyniku niekorzystnych zmian stóp procentowych (rentowności).

rynkowego, dzięki którym ryzyko rynkowe pozostaje pod kontrolą na poziomie odpowiadającym preferencjom EBC w zakresie relacji między ryzykiem a rentownością w odniesieniu do poszczególnych portfeli. Gdy porówna się portfele o stałym dochodzie według zmodyfikowanego średniego okresu zwrotu<sup>10</sup>, różnice w preferencjach co do relacji ryzyko-zwrot powodują, że dla portfela inwestycyjnego denominowanego w euro okres ten jest dłuższy niż dla rezerw dewizowych.

Ryzyko stopy procentowej w EBC jest ograniczone i w 2013 r. utrzymywało się na zasadniczo stabilnym, niskim poziomie.

### **RYZYKO PŁYNNOCI<sup>11</sup>**

Z uwagi na znaczenie euro jako jednej z głównych walut rezerwowych i rolę EBC jako banku centralnego, oraz na strukturę jego aktywów i pasywów, jedynym znaczącym rodzajem ryzyka płynności, na jakie narażony jest EBC, jest ryzyko strat finansowych wskutek niemożności odpowiednio szybkiego upłynnienia składnika aktywów po jego aktualnej cenie rynkowej. Wobec stabilności portfeli EBC i ich ściśle określonego przeznaczenia głównym źródłem ryzyka płynności dla EBC są jego rezerwy dewizowe – w razie potrzeby przeprowadzenia interwencji walutowej może być konieczne upłynnienie dużych kwot tych rezerw w krótkim terminie.

Zarządzanie ryzykiem płynności w odniesieniu do rezerw dewizowych EBC odbywa się poprzez określoną alokację aktywów i ustanowienie limitów, tak aby wystarczająco duża część zasobów EBC była zainwestowana w aktywa, które można szybko upłynnić bez szkody dla ich ceny.

W ciągu 2013 r. profil ryzyka płynności w odniesieniu do portfeli EBC był zasadniczo stabilny.

### **RYZYKO OPERACYJNE**

W wypadku EBC ryzyko operacyjne definiuje się jako ryzyko negatywnych skutków finansowych, biznesowych lub wizerunkowych spowodowanych czynnikiem ludzkim<sup>12</sup>, niewłaściwym wprowadzeniem lub nieodpowiednim funkcjonowaniem zarządzania wewnętrznego i procesów biznesowych, nieodpowiednim funkcjonowaniem systemów, od których zależą te procesy, lub zdarzeniami zewnętrznymi (takimi jak klęski żywiołowe lub atak z zewnątrz). System zarządzania ryzykiem operacyjnym obejmuje całość działań EBC i stanowi integralną część zarządzania wewnętrznego i operacyjnego banku. Głównym celem tego systemu jest uzyskanie wystarczającej pewności, że EBC zrealizuje swoją misję i cele, a także ochrona jego reputacji i majątku przed stratami, nadużyciami i szkodami.

Wstępnej identyfikacji wszystkich rodzajów ryzyka dokonują poszczególne pionery. We wszystkich kwestiach związanych z ryzykiem operacyjnym pomaga komórka zarządzania ryzykiem operacyjnym i ciągłością działania. EBC wskazał potencjalne podstawowe przyczyny ryzyka oraz zdarzenia rodzące ryzyko, a także ich możliwe skutki. EBC stosuje określony cykl zarządzania ryzykiem, obejmujący stałą i systematyczną identyfikację i analizę ryzyka operacyjnego, reagowanie na nie, informowanie o nim oraz jego monitoring. EBC wprowadził także zasady tolerancji ryzyka, określające, jaki poziom ryzyka jest gotów zaakceptować.

<sup>10</sup> Zmodyfikowany średni okres zwrotu (*modified duration*) to miara wrażliwości wartości portfeli na równoległe przesunięcia krzywych rentowności.

<sup>11</sup> W wypadku EBC ryzyko płynności można zdefiniować jako możliwość poniesienia strat z powodu niezdolności rynku do zaabsorbowania wysokich zleceń sprzedaży bez znacznego spadku ceny.

<sup>12</sup> Termin „czynniki ludzkie” jest użyty w szerokim znaczeniu i obejmuje wszelkie niekorzystne działania personelu oraz nieefektywną gospodarkę i politykę kadrową.

## 5 ZASOBY FINANSOWE

### KAPITAŁ

Wraz z przystąpieniem Chorwacji do UE z dniem 1 lipca 2013 r. dokonano aktualizacji udziałów krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym, a subskrybowany kapitał EBC podwyższono do 10 825 mln EUR.

Ponadto bank centralny Chorwacji (Hrvatska narodna banka), podobnie jak pozostałe krajowe banki centralne spoza strefy euro, wpłacił 3,75% subskrybowanego przez siebie kapitału jako swój wkład w koszty operacyjne EBC. W sumie w wyniku przystąpienia Chorwacji do UE opłacony kapitał EBC wzrósł z 7650 mln EUR na dzień 30 czerwca 2013 r. do 7653 mln EUR na dzień 1 lipca 2013 r.

Szczegółowe informacje o tych zmianach przedstawia nota 16 rocznego sprawozdania finansowego „Kapitał i rezerwy kapitałowe”.

### REZERWA CELOWA NA RYZYKO KURSOWE, STOPY PROCENTOWEJ, KREDYTOWE I ZMIAN CENY ZŁOTA

Ponieważ większość aktywów i zobowiązań EBC podlega okresowej aktualizacji wyceny według bieżących rynkowych kursów walutowych i cen papierów wartościowych, na poziom zysków EBC mocno wpływają ekspozycje na ryzyko kursowe oraz – w mniejszym stopniu – na ryzyko stopy procentowej. Ekspozycje te wiążą się przede wszystkim z zasobami złota i walutowych aktywów rezerwowych w dolarach amerykańskich i jenach japońskich, które są inwestowane głównie w oprocentowane instrumenty finansowe. Dalsza ekspozycja na ryzyko kredytowe wynika z portfeli inwestycyjnych EBC oraz papierów wartościowych nabytych na potrzeby polityki pieniężnej.

Z uwagi na wysoki stopień narażenia na wymienione rodzaje ryzyka, a także na poziom różnic z wyceny, EBC utrzymuje rezerwę celową na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota. Poziom tej rezerwy i zasadność jej dalszego utrzymywania weryfikuje się co roku z uwzględnieniem różnych czynników, w tym przede wszystkim wielkości zasobu aktywów obciążonych ryzykiem, stopnia materializacji ryzyka w bieżącym roku obrotowym, wyników przewidywanych na nadchodzący rok oraz oceny ryzyka obejmującej wyliczenie wartości zagrożonej (VaR) dla aktywów obciążonych ryzykiem, stosowanej konsekwentnie w kolejnych okresach. Wysokość rezerwy celowej na ryzyko łącznie z kwotą ogólnego funduszu rezerwowego EBC nie może przekroczyć wartości kapitału opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro.

Na dzień 31 grudnia 2012 r. rezerwa celowa na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota wyniosła 7529 mln EUR. Po uwzględnieniu wyników oceny ryzyka Rada Prezesów zdecydowała o dalszym podwyższeniu tej rezerwy na dzień 31 grudnia 2013 r. do 7530 mln EUR. Kwota ta jest równa wysokości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne ze strefy euro na 31 grudnia 2013 r.

## 6 WYNIK FINANSOWY ZA 2013 R.

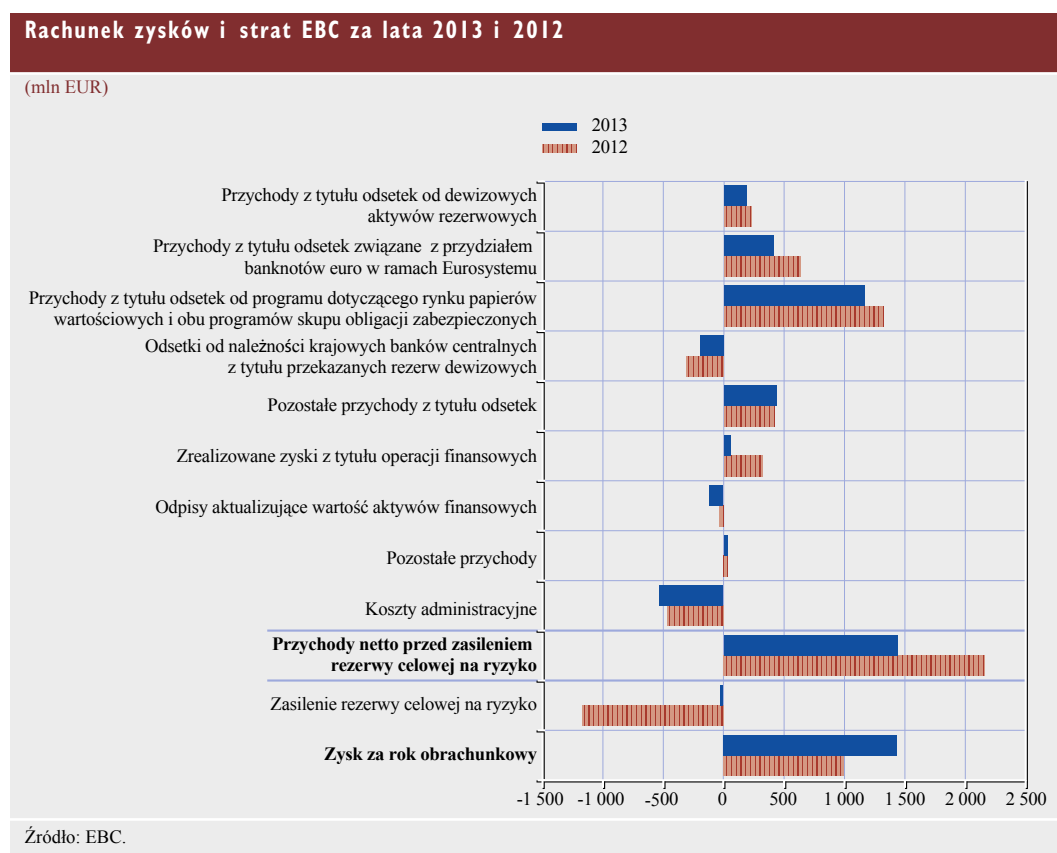
Zysk netto EBC za 2013 r., po zasileniu rezerwy celowej na ryzyko kwotą 0,4 mln EUR (w 2012 r. 1166 mln EUR), wyniósł 1440 mln EUR (w 2012 r. 995 mln EUR)<sup>13</sup>. Po zasileniu rezerwy

<sup>13</sup> Po przeksztalceniu ze względu na zmianę zasad rachunkowości (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości).



oraz wyłączeniu z podziału kwoty 9,5 mln EUR w związku z korektą zysków z lat ubiegłych (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości) pozostały zysk netto w kwocie 1430 mln EUR został rozdzielony między krajowe banki centralne ze strefy euro.

Na wykresie 1 przedstawiono zestawienie pozycji rachunku zysków i strat EBC za lata 2013 i 2012.



W 2013 r. wynik z tytułu odsetek wyniósł 2005 mln EUR, wobec 2289 mln EUR w 2012 r. Jego spadek wynikał przede wszystkim z obniżenia się przychodów odsetkowych z tytułu (a) udziału EBC w łącznej wartości banknotów euro w obiegu, (b) programu dotyczącego rynków papierów wartościowych i dwóch programów skupu obligacji zabezpieczonych. Wpływ obniżenia się tych przychodów został częściowo skompensowany przez spadek kosztów odsetkowych związanych z należnościami krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC.

Zrealizowane zyski netto z tytułu operacji finansowych zmalały z 319 mln EUR w 2012 r. do 52 mln EUR w 2013 r., głównie wskutek spadku zrealizowanych zysków cenowych z tytułu portfela dolarowego.

W 2013 r. z powodu ogólnego spadku wartości rynkowej papierów wartościowych w portfelu dolarowym EBC odpisy aktualizujące były znacznie wyższe – wyniosły 115 mln EUR (wobec 4 mln EUR w 2012 r.).

Na koniec 2012 r. niezrealizowane zyski kursowe, dotyczące przede wszystkim portfela w dolarach amerykańskich i portfela w jenach japońskich, wyniosły 6053 mln EUR, a niezrealizowane zyski na cenie złota wyniosły 16434 mln EUR. W 2013 r. aprecjacja euro wobec jena i dolara spowodowała spadek niezrealizowanych zysków kursowych do 2540 mln EUR, natomiast spadek ceny złota w tym roku doprowadził do obniżenia się niezrealizowanych zysków na cenie złota do 10 139 mln EUR. Zgodnie z zasadami rachunkowości Eurosystemu kwoty te ujęto na koncie różnic z wyceny.

Łączne koszty administracyjne EBC, w tym amortyzacja, wyniosły w 2013 r. 527 mln EUR, wobec 464 mln EUR w 2012 r. W pozycji tej nie wykazano większości kosztów poniesionych w związku z budową nowej siedziby EBC, które zostały skapitalizowane.



## BILANS NA DZIEŃ 31 GRUDNIA 2013 R.

AKTYWA	NR NOTY	2013 EUR	2012 EUR
<b>Złoto i należności w zlocie</b>	1	<b>14 063 991 807</b>	<b>20 359 049 520</b>
<b>Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych</b>	2		
Należności od MFW	2.1	627 152 259	653 250 711
Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne	2.2	38 764 255 039	40 669 958 425
		<b>39 391 407 298</b>	<b>41 323 209 136</b>
<b>Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych</b>	2.2	<b>1 270 792 764</b>	<b>2 838 176 026</b>
<b>Należności od nierezydentów strefy euro w euro</b>	3		
Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty	3.1	<b>535 000 000</b>	<b>0</b>
<b>Pozostałe należności od instytucji kredytowych strefy euro w euro</b>	4	<b>9 487</b>	<b>5 000</b>
<b>Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro</b>	5		
Papiery wartościowe na potrzeby polityki pieniężnej	5.1	<b>18 159 937 704</b>	<b>22 055 516 689</b>
<b>Należności w ramach Eurosystemu</b>	6		
Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu	6.1	76 495 146 585	73 007 429 075
Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)	12.2	0	24 673 515 571
		<b>76 495 146 585</b>	<b>97 680 944 646</b>
<b>Pozostałe aktywa</b>	7		
Rzeczowe aktywa trwałe oraz wartości niematerialne i prawne	7.1	971 175 790	638 474 832
Inne aktywa finansowe	7.2	20 466 245 900	19 099 638 796
Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych	7.3	104 707 529	207 025 391
Rozliczenia międzyokresowe czynne	7.4	977 552 068	1 660 056 235
Pozycje różne	7.5	1 739 308 724	1 430 315 885
		<b>24 258 990 011</b>	<b>23 035 511 139</b>
<b>Aktywa razem</b>		<b>174 175 275 656</b>	<b>207 292 412 156</b>

<b>PASYWA</b>	<b>NR NOTY</b>	<b>2013 EUR</b>	<b>2012 EUR</b>
<b>Banknoty w obiegu</b>	8	<b>76 495 146 585</b>	<b>73 007 429 075</b>
<b>Zobowiązania wobec innych rezydentów strefy euro w euro</b>	9		
Pozostałe zobowiązania	9.1	<b>1 054 000 000</b>	<b>1 024 000 000</b>
<b>Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro</b>	10	<b>24 765 513 795</b>	<b>50 887 527 294</b>
<b>Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych</b>	11		
Depozyty, salda na rachunkach, pozostałe zobowiązania	11.1	<b>18 478 777</b>	<b>0</b>
<b>Zobowiązania w ramach Eurosystemu</b>	12		
Zobowiązania z tytułu przekazanych rezerw dewizowych	12.1	40 309 644 425	40 307 572 893
Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)	12.2	119 857 494	0
		<b>40 429 501 919</b>	<b>40 307 572 893</b>
<b>Pozostałe pasywa</b>	13		
Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych	13.1	185 010 549	585 953 062
Rozliczenia międzyokresowe bierne	13.2	370 542 207	975 648 659
Pozycje różne	13.3	786 331 706	928 422 271
		<b>1 341 884 462</b>	<b>2 490 023 992</b>
<b>Rezerwy celowe</b>	14	<b>7 619 546 534</b>	<b>7 595 452 415</b>
<b>Różnice z wyceny</b>	15	<b>13 358 190 073</b>	<b>23 334 941 183</b>
<b>Kapitał i rezerwy kapitałowe</b>	16		
Kapitał	16.1	<b>7 653 244 411</b>	<b>7 650 458 669</b>
<b>Zysk za rok bieżący</b>		<b>1 439 769 100</b>	<b>995 006 635</b>
<b>Pasywa razem</b>		<b>174 175 275 656</b>	<b>207 292 412 156</b>

# RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT ZA ROK OBROTOWY ZAKOŃCZONY 31 GRUDNIA 2013 R.

	NR NOTY	2013 EUR	2012 EUR
Przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych	24.1	187 279 973	228 883 700
Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu	24.2	406 310 130	633 084 427
Pozostałe przychody z tytułu odsetek	24.4	6 477 297 658	10 917 006 128
<i>Przychody z tytułu odsetek</i>		<i>7 070 887 761</i>	<i>11 778 974 255</i>
Odsetki od należności krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych rezerw dewizowych	24.3	(192 248 631)	(306 925 375)
Pozostałe koszty z tytułu odsetek	24.4	(4 873 777 652)	(9 182 641 280)
<i>Koszty z tytułu odsetek</i>		<i>(5 066 026 283)</i>	<i>(9 489 566 655)</i>
<b>Wynik z tytułu odsetek</b>	<b>24</b>	<b>2 004 861 478</b>	<b>2 289 407 600</b>
Zrealizowane zyski/straty z tytułu operacji finansowych	25	52 122 402	318 835 838
Odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych	26	(114 607 365)	(4 180 784)
Zmiana stanu rezerw celowych na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota		(386 953)	(1 166 175 000)
<b>Wynik netto z tytułu operacji finansowych, odpisów aktualizujących i rezerw celowych na ryzyko</b>		<b>(62 871 916)</b>	<b>(851 519 946)</b>
<b>Wynik z tytułu opłat i prowizji</b>	<b>27</b>	<b>(2 126 773)</b>	<b>(2 127 108)</b>
<b>Przychody z tytułu akcji i udziałów</b>	<b>28</b>	<b>1 168 907</b>	<b>1 188 176</b>
<b>Pozostałe przychody</b>	<b>29</b>	<b>26 107 807</b>	<b>21 938 157</b>
<b>Przychody netto ogółem</b>		<b>1 967 139 503</b>	<b>1 458 886 879</b>
Koszty osobowe	30	(240 523 980)	(222 374 856)
Koszty administracyjne	31	(260 070 567)	(220 422 011)
Amortyzacja rzeczowych aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych		(18 581 856)	(12 918 830)
Usługi produkcji banknotów	32	(8 194 000)	(8 164 547)
<b>Zysk za rok bieżący</b>		<b>1 439 769 100</b>	<b>995 006 635</b>

Frankfurt nad Menem, 11 lutego 2014 r.

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

Mario Draghi  
Prezes

# ZASADY RACHUNKOWOŚCI<sup>1</sup>

## FORMAT I PREZENTACJA SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO

Sprawozdanie finansowe EBC opracowano w taki sposób, by jasno przedstawiało sytuację finansową EBC oraz wyniki jego działalności. Sprawozdanie finansowe sporządzono zgodnie z niżej opisanymi zasadami rachunkowości<sup>2</sup>, uznanymi przez Radę Prezesów EBC za właściwe z uwagi na charakter działalności banku centralnego.

## PODSTAWOWE ZASADY RACHUNKOWOŚCI

Zastosowano następujące podstawowe zasady rachunkowości: zasadę rzeczywistości gospodarczej i przejrzystości, ostrożności, ujęcia zdarzeń następujących po dniu bilansowym, istotności, kontynuacji działania, memoriałową, spójności i porównywalności.

## UJMOWANIE AKTYWÓW I ZOBOWIĄZAŃ

Aktywa i zobowiązania ujmuje się w bilansie, gdy uprawdopodobni się otrzymanie lub przekazanie przez EBC przyszłych korzyści ekonomicznych z ich tytułu, zasadniczo wszystkie związane z nimi rodzaje ryzyka i korzyści zostały przeniesione na EBC, a koszt lub wartość aktywów bądź wysokość zobowiązań można wiarygodnie ustalić.

## PODSTAWA SPORZĄDZENIA SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO

Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone na zasadzie kosztu historycznego, zmodyfikowanej w celu uwzględnienia rynkowej wyceny rynkowych papierów wartościowych (oprócz zaklasyfikowanych jako utrzymywane do terminu zapadalności), złota oraz wszystkich pozostałych aktywów i zobowiązań, zarówno bilansowych, jak i pozabilansowych, denominowanych w walutach obcych. Transakcje dotyczące aktywów i zobowiązań finansowych zostały ujęte w sprawozdaniu według daty rozliczenia.

Transakcje na instrumentach finansowych denominowanych w walutach obcych, z wyjątkiem transakcji spot na papierach wartościowych, wykazuje się pozabilansowo na datę transakcji. W dacie rozliczenia zapisy pozabilansowe są odwracane, a transakcje ujmowane w bilansie. Zakup i sprzedaż walut obcych wpływa na pozycję walutową netto na datę transakcji; zrealizowane zyski i straty ze sprzedaży również oblicza się na datę transakcji. Naliczone odsetki, premie i dyskonto dotyczące instrumentów finansowych denominowanych w walutach obcych oblicza się i ujmuje codziennie. Również codziennie uwzględnia się je w pozycji walutowej.

## ZŁOTO ORAZ AKTYWA I ZOBOWIĄZANIA W WALUTACH OBCYCH

Aktywa i zobowiązania w walutach obcych przelicza się na euro po kursie obowiązującym na dzień bilansowy. Przychody i koszty przelicza się według kursu obowiązującego na dzień ujęcia. Aktualizację wyceny aktywów i zobowiązań walutowych, zarówno bilansowych, jak i pozabilansowych, przeprowadza się dla każdej waluty oddzielnie.

1 Szczegółowe zasady rachunkowości EBC określa decyzja EBC/2010/21 z dnia 11 listopada 2010 r., Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 1, z późniejszymi zmianami.

2 Zasady te są zgodne z przepisem art. 26 ust. 4 statutu ESBC, zawierającym wymóg stosowania ujednoczonego podejścia do zasad rachunkowości i sprawozdawczości finansowej w zakresie operacji Eurosystemu.

Aktualizację wyceny aktywów i zobowiązań w walutach obcych według cen rynkowych przeprowadza się odrębnie od aktualizacji według kursów walutowych.

Złoto wycenia się po cenie rynkowej obowiązującej na koniec roku obrotowego. Nie stosuje się rozróżnienia pomiędzy różnicami z wyceny cenowej i kursowej złota. Przeprowadza się tylko jedną wycenę na podstawie wyrażonej w euro ceny uncji jubilerskiej złota, która za rok zakończony 31 grudnia 2013 r. została określona na podstawie kursu wymiany euro do dolara amerykańskiego z dnia 30 grudnia 2013 r.

Specjalne prawa ciągnięcia (SDR) są zdefiniowane jako koszyk walut. Na potrzeby wyceny zasobów SDR w posiadaniu EBC ich wartość obliczono jako ważoną sumę kursów czterech głównych walut (dolara amerykańskiego, euro, jena japońskiego i funta szterlinga) w przeliczeniu na euro na dzień 31 grudnia 2013 r.

## **PAPIERY WARTOŚCIOWE**

Rynkowe papiery wartościowe (oprócz zaklasyfikowanych jako utrzymywane do terminu zapadalności) i równorzędne aktywa wycenia się pojedynczo, po średnich cenach rynkowych albo według odpowiedniej krzywej dochodowości na dzień bilansowy. W roku obrotowym zakończonym 31 grudnia 2013 r. zastosowano średnie ceny rynkowe z 30 grudnia 2013 r.

Rynkowe papiery wartościowe utrzymywane do terminu zapadalności oraz niepłynne akcje i udziały wycenia się po koszcie z uwzględnieniem utraty wartości.

## **USTALANIE WYNIKU FINANSOWEGO**

Przychody i koszty ujmuje się w okresie, w którym zostały osiągnięte lub poniesione<sup>3</sup>. Zrealizowane zyski i straty ze sprzedaży walut obcych, złota i papierów wartościowych ujmuje się w rachunku zysków i strat, a oblicza według średniego kosztu tych aktywów.

Niezrealizowane zyski nie są ujmowane jako przychody, lecz przenoszone bezpośrednio na konto różnic z wyceny.

Niezrealizowane straty wykazuje się w rachunku zysków i strat, jeżeli na koniec roku ich kwota przekracza wcześniejsze zyski z aktualizacji wyceny ujęte na odpowiednim rachunku różnic z wyceny. Niezrealizowane straty z tytułu określonego papieru wartościowego, waluty lub złota nie podlegają kompensacie z niezrealizowanymi zyskami z tytułu innych papierów wartościowych, walut lub złota. W wypadku gdy niezrealizowana strata na takiej pozycji jest wykazywana w rachunku zysków i strat, średni koszt tej pozycji zostaje obniżony do wysokości kursu lub ceny rynkowej na koniec roku. Niezrealizowane straty z tytułu swapów procentowych ujęte na koniec roku w rachunku zysków i strat podlegają rozliczeniu w kolejnych latach.

Straty z tytułu utraty wartości wykazuje się w rachunku zysków i strat i nie odwraca się ich w kolejnych latach, chyba że utrata wartości się zmniejszy, a zmniejszenie to będzie można powiązać z konkretnym zdarzeniem, które nastąpiło po początkowym ujęciu utraty wartości.

<sup>3</sup> W odniesieniu do rozliczeń międzyokresowych i rezerw celowych z tytułu kosztów administracyjnych stosuje się minimalny próg 100 000 EUR.



Premię i dyskonto z tytułu zakupionych papierów wartościowych, w tym także papierów wartościowych zaklasyfikowanych jako utrzymywane do terminu zapadalności, oblicza się i ujmuje w przychodach z tytułu odsetek, zaś amortyzuje przez pozostały okres ważności tych papierów.

## **TRANSAKcje ODWRACALNE**

Transakcje odwracalne to operacje, w których EBC kupuje lub sprzedaje aktywa na podstawie umów z przyrzeczeniem odkupu bądź przeprowadza zabezpieczone operacje kredytowe.

Umowa z udzielonym przyrzeczeniem odkupu (repo) polega na sprzedaży papierów wartościowych za gotówkę z jednoczesnym zobowiązaniem do odkupu tych papierów od kontrahenta w określonym terminie, po uzgodnionej cenie. Umowy repo wykazuje się po stronie pasywów bilansu jako depozyty zabezpieczone. Papiery wartościowe sprzedane w ramach umów repo pozostają w bilansie EBC.

Umowa z otrzymanym przyrzeczeniem odkupu (reverse repo) polega na kupnie papierów wartościowych za gotówkę z jednoczesnym zobowiązaniem do ich odsprzedaży kontrahentowi w określonym terminie, po uzgodnionej cenie. Umowy reverse repo wykazuje się po stronie aktywów bilansu jako pożyczki zabezpieczone, ale nie uwzględnia się ich w zasobach papierów wartościowych EBC.

Transakcje odwracalne (w tym pożyczki papierów wartościowych) dokonywane w ramach programu automatycznych pożyczek papierów wartościowych ujmuje się w bilansie, jeżeli na rachunku EBC złożono zabezpieczenie w gotówce. W 2013 r. EBC nie otrzymał takiego zabezpieczenia.

## **INSTRUMENTY POZABILANSOWE**

Przy obliczaniu zysków i strat z tytułu różnic kursowych w pozycji walutowej netto uwzględnia się instrumenty walutowe, tj. walutowe transakcje forward, terminowe części swapów walutowych i inne instrumenty polegające na wymianie jednej waluty na inną w przyszłym terminie.

Aktualizację wyceny instrumentów na stopy procentowe przeprowadza się dla każdego instrumentu oddzielnie. Dienne zmiany wysokości zmiennego depozytu, który zabezpiecza otwarte kontrakty futures na stopy procentowe, ujmuje się w rachunku zysków i strat. Transakcje forward na papierach wartościowych i swapy procentowe wycenia się według ogólnie przyjętych metod wyceny na podstawie dostępnych cen i stóp rynkowych oraz współczynników dyskonta za okres od dnia rozliczenia do dnia wyceny.

## **ZDARZENIA PO DNIU BILANSOWYM**

Wartości aktywów i pasywów koryguje się o zdarzenia, które miały miejsce między dniem bilansowym a dniem, w którym Zarząd zezwala na przekazanie rocznego sprawozdania finansowego EBC Radzie Prezesów do zatwierdzenia, jeżeli zdarzenia te mają istotny wpływ na stan aktywów lub pasywów na dzień bilansowy.

Ważne zdarzenia po dniu bilansowym, które nie wpływają na stan aktywów i pasywów na dzień bilansowy, ujawnia się w notach do sprawozdania finansowego.

## SALDA W RAMACH ESBC / SALDA W RAMACH EUROSISTEMU

Salda w ramach ESBC wynikają przede wszystkim z płatności transgranicznych w obrębie UE rozliczanych w euro w pieniądzu banku centralnego. Transakcje te są w większości inicjowane przez podmioty prywatne (tj. instytucje kredytowe, przedsiębiorstwa i osoby fizyczne). Rozliczane są w systemie TARGET2 – transeuropejskim zautomatyzowanym błyskawicznym systemie rozrachunku brutto w czasie rzeczywistym – i powodują powstanie sald wzajemnych na rachunkach banków centralnych UE w tym systemie. Salda te są codziennie kompensowane, a następnie przenoszone na EBC, dzięki czemu na koniec dnia każdy krajowy bank centralny ma tylko jedno saldo wzajemne – wobec EBC. Saldo to w księgach EBC reprezentuje należność lub zobowiązanie netto poszczególnych krajowych banków centralnych wobec reszty ESBC. Salda w ramach Eurosystemu pomiędzy krajowymi bankami centralnymi ze strefy euro a EBC wynikające z TARGET2, podobnie jak inne salda w ramach Eurosystemu denominowane w euro (np. śródroczny podział zysku między krajowe banki centralne), przedstawia się w bilansie EBC jako jedno saldo po stronie aktywów lub pasywów i wykazuje w pozycji „Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)” lub „Pozostałe zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)”. Salda w ramach ESBC pomiędzy krajowymi bankami centralnymi spoza strefy euro a EBC wynikające z uczestnictwa w systemie TARGET2<sup>4</sup> wykazuje się w pozycji „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”.

Salda w ramach Eurosystemu wynikające z przydziału banknotów euro w Eurosystemie wykazuje się w ujęciu netto jako jedno saldo aktywów w pozycji „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu” (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości).

Salda w ramach Eurosystemu wynikające z przekazania do EBC dewizowych aktywów rezerwowych przez krajowe banki centralne przystępujące do Eurosystemu są denominowane w euro i wykazywane w pozycji „Zobowiązania z tytułu przekazanych rezerw dewizowych”.

## UJĘCIE KSIĘGOWE AKTYWÓW TRWAŁYCH

Aktywa trwałe, w tym wartości niematerialne i prawne, ale z wyłączeniem gruntów i dzieł sztuki, wycenia się według kosztu pomniejszonego o amortyzację. Amortyzację nalicza się metodą liniową za przewidywany okres użytkowania składnika aktywów, począwszy od następnego kwartału po przekazaniu go do użytkowania. Do głównych kategorii aktywów stosuje się następujące okresy użytkowania:

Komputery, związane z nimi oprogramowanie i sprzęt oraz pojazdy mechaniczne	4 lata
Urządzenia techniczne	4 lub 10 lat
Meble i wyposażenie	10 lat

Okres amortyzacji kapitalizowanych nakładów remontowych dotyczących obecnej, wynajętej siedziby EBC koryguje się w celu uwzględnienia zdarzeń mających wpływ na przewidywany okres użytkowania danego składnika aktywów. Grunty i dzieła sztuki wycenia się według kosztu.

Aktywa trwałe o koszcie początkowym poniżej 10 000 EUR są odpisywane w koszty w roku nabycia.

4 Na dzień 31 grudnia 2013 r. w systemie TARGET2 uczestniczyły następujące banki centralne: Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski), Danmarks Nationalbank, Latvijas Banka, Lietuvos bankas, Narodowy Bank Polski i Banca Națională a României.

Aktywa trwałe, które spełniają kryteria kapitalizacji, ale są jeszcze w trakcie budowy lub opracowania, ujmują się w pozycji „Środki trwałe w budowie”. Po przekazaniu tych aktywów do użytkowania związane z nimi koszty zostają przeksięgowane do odpowiednich pozycji aktywów trwałych. Na potrzeby amortyzacji nowej siedziby EBC koszty przypisuje się do właściwych pozycji składowych aktywów, które będą amortyzowane przez przewidywany okres ich użytkowania.

## **PROGRAMY EMERYTALNE EBC, INNE ŚWIADCZENIA PO OKRESIE ZATRUDNIENIA I POZOSTAŁE ŚWIADCZENIA DŁUGOTERMINOWE**

Europejski Bank Centralny prowadzi dla swoich pracowników i członków Zarządu programy określonych świadczeń.

Program emerytalny dla pracowników jest finansowany z aktywów ulokowanych w długoterminowym funduszu świadczeń pracowniczych. Obowiązkowe składki odprowadzane przez EBC i pracowników wynoszą odpowiednio 18% i 6% podstawy wynagrodzenia i są uwzględniane w filarze o określonych świadczeniach. W celu uzyskania dodatkowych świadczeń pracownicy mogą odprowadzać dobrowolnie dodatkowe składki w ramach filaru o określonej składce<sup>5</sup>. Wielkość dodatkowych świadczeń zależy od kwoty dobrowolnych składek oraz uzyskiwanego z nich zwrotu.

W odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych na rzecz członków Zarządu EBC stosuje się rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów. W przypadku pracowników rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów stosuje się do świadczeń po okresie zatrudnienia innych niż emerytalne i pozostałych świadczeń długoterminowych.

### **Zmiana zasad rachunkowości**

Przed 2013 r. EBC ujmował zyski i straty aktuarialne z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia według metody 10-procentowego przedziału, przewidzianej w Międzynarodowym Standardzie Rachunkowości (MRS) 19 „Świadczenia pracownicze”. Zgodnie z tą metodą skumulowane nieujęte zyski i straty aktuarialne z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia, których wartość netto przekraczała wyższą z dwóch wielkości: (a) 10% wartości bieżącej zobowiązania z tytułu określonych świadczeń, (b) 10% wartości godziwej aktywów programu utrzymywanych na poczet zobowiązania z tytułu określonych świadczeń, były rozliczane w czasie przez okres równy oczekiwanej średniej liczbie lat do emerytury pracowników uczestniczących w programie. Zwrot z aktywów programu utrzymywanych na poczet zobowiązania z tytułu określonych świadczeń, ujmowany w rachunku zysków i strat, był obliczany na podstawie oczekiwanej stopy zwrotu.

Po nowelizacji MSR 19 stosowanie powyższej metody przestało być możliwe. W rezultacie w 2013 r. EBC podjął decyzję, że (a) ponowna wycena<sup>6</sup> zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń w zakresie świadczeń po okresie zatrudnienia będzie ujmowana w całości i wykazywana w bilansie w pozycji „Różnice z wyceny”, (b) odsetki od aktywów programu będą obliczane z zastosowaniem stopy dyskonta. W związku z tym nieujęte wcześniej straty aktuarialne, których wartość na dzień 31 grudnia 2012 r. wynosiła 146 603 113 EUR, są obecnie ujmowane w bilansie w pozycji „Różnice z wyceny”. Zmiany te zastosowano wstecznie; porównywalne kwoty za 2012 r. przekształcono następująco:

5 Zgromadzone przez pracownika środki z dobrowolnych składek mogą zostać przez niego wykorzystane w momencie przejścia na emeryturę do nabycia dodatkowej emerytury. Od tego momentu emerytura ta będzie włączona do zobowiązania z tytułu określonych świadczeń.  
6 Objaśnienie nowej terminologii znajduje się poniżej.

	Opublikowane w 2012 EUR	Korekta EUR	Po przekształceniu EUR
<b>Aktywa</b>			
Pozostałe aktywa – pozycje różne	1 423 836 885	6 479 000	1 430 315 885
<b>Łączna korekta</b>		<b>6 479 000</b>	
<b>Pasywa</b>			
Pozostałe pasywa – pozycje różne	781 819 158	146 603 113	928 422 271
Różnice z wyceny	23 472 041 296	(137 100 113)	23 334 941 183
Zysk za rok bieżący	998 030 635	(3 024 000)	995 006 635
<b>Łączna korekta</b>		<b>6 479 000</b>	

Rachunek zysków i strat skorygowano wstecznie, aby odzwierciedlić: (a) zastosowanie stopy dyskonta do obliczenia odsetek od aktywów programu utrzymywanych na poczet zobowiązania z tytułu określonych świadczeń, (b) ujęcie w pozycji „Różnice z wyceny” zysków i strat aktuarialnych dotychczas rozliczanych w czasie. Korekta obciążająca rachunek zysków i strat za lata obrotowe do 2012 r., wynosząca 6 479 000 EUR, została wykazana w pozycji „Pozostałe aktywa”, a zysk za rok zakończony 31 grudnia 2012 r. został zmniejszony o 3 024 000 EUR<sup>7</sup>.

Łączna korekta rachunku zysków i strat o 9 503 000 EUR w połączeniu z ujęciem strat aktuarialnych w kwocie 146 603 113 EUR doprowadziła do zmniejszenia salda pozycji „Różnice z wyceny” o 137 100 113 EUR.

Rada Prezesów postanowiła rozliczyć powyższą korektę w kwocie 9 503 000 EUR poprzez zmniejszenie zysku za 2013 r. przeznaczonego do podziału pomiędzy krajowe banki centralne.

Zwiększenie pozycji „Pozostałe pasywa” stanowi odzwierciedlenie wcześniej niewykazanych strat aktuarialnych, a zmniejszenie „Różnic z wyceny” – łącznej ponownej wyceny zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń na dzień 31 grudnia 2012 r.

W nowych zasadach, zgodnie ze zmienionym MSR 19, stosowana jest następująca terminologia:

#### **Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń**

Zobowiązanie z tytułu programu określonych świadczeń wykazane w bilansie w pozycji „Pozostałe pasywa” to wartość bieżąca zobowiązania z tytułu określonych świadczeń na dzień bilansowy pomniejszona o wartość godziwą aktywów programu, z których finansowane jest to zobowiązanie.

Wysokość zobowiązania z tytułu określonych świadczeń jest obliczana co roku przez niezależnego aktuarusza metodą prognozowanych uprawnień jednostkowych. Wartość bieżącą tego zobowiązania oblicza się poprzez zdyskontowanie szacowanych przyszłych przepływów pieniężnych stopą określoną na podstawie rynkowej rentowności wysoko ocenianych obligacji przedsiębiorstw, denominowanych w euro i o terminie wykupu zbliżonym do terminu realizacji odnośnego zobowiązania emerytalnego.

Zyski i straty aktuarialne mogą powstać w wyniku późniejszych korekt (gdy faktyczne wyniki różnią się od założeń aktuarialnych) lub wskutek zmian tych założeń.

<sup>7</sup> Korekta uwzględniona w rachunku zysków i strat w pozycji „Koszty osobowe”.

### **Koszty netto z tytułu określonych świadczeń**

Koszty netto z tytułu określonych świadczeń dzieli się na składnik wykazywany w rachunku zysków i strat oraz ponowną wycenę świadczeń po okresie zatrudnienia ujmowaną w bilansie w pozycji „Różnice z wyceny”.

Kwota netto obciążająca rachunek zysków i strat obejmuje:

- (a) koszty bieżącego zatrudnienia dotyczące określonych świadczeń naliczonych za rok obrotowy;
- (b) odsetki według stopy dyskontowej od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń;
- (c) ponowną wycenę dotyczącą pozostałych świadczeń długoterminowych, ujętą w całości.

### **Ponowna wycena zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń**

Ponowna wycena obejmuje następujące pozycje:

- (a) zyski i straty aktuarialne dotyczące zobowiązania z tytułu określonych świadczeń;
- (b) faktyczny zwrot z aktywów programu, z wyłączeniem kwot uwzględnionych w odsetkach netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń;
- (c) wszelkie zmiany wysokości pułapu aktywów, z wyłączeniem kwot uwzględnionych jako odsetki netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń.

Kwoty te są co roku wyceniane przez niezależnego aktuarusza, aby zobowiązanie zostało ujęte w sprawozdaniu finansowym we właściwej wysokości.

### **BANKNOTY W OBIEGU**

Emisję banknotów euro prowadzi Eurosystem, czyli EBC i krajowe banki centralne strefy euro<sup>8</sup>. Łączna wartość banknotów euro w obiegu jest rozdzielana pomiędzy banki centralne Eurosystemu w ostatnim dniu roboczym każdego miesiąca zgodnie z kluczem przydziału banknotów<sup>9</sup>.

Udział EBC wynosi 8% łącznej wartości banknotów euro w obiegu, jest wykazywany w bilansie w pozycji pasywów „Banknoty w obiegu” i zabezpieczony na należnościach od krajowych banków centralnych. Należności te są oprocentowane<sup>10</sup>, a wykazuje się je w pozycji „Należności w ramach Eurosystemu” jako „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu” (zob. punkt „Salda w ramach ESBC / salda w ramach Eurosystemu” w opisie zasad rachunkowości). Przychody z tytułu odsetek od tych należności wykazuje się w rachunku zysków i strat w pozycji „Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu”.

8 Decyzja EBC/2010/29 z dnia 13 grudnia 2010 r. w sprawie emisji banknotów euro (wersja przekształcona), Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 26, z późniejszymi zmianami.

9 „Klucz przydziału banknotów” oznacza wartości procentowe wynikające z uwzględnienia udziału EBC w łącznej emisji banknotów euro i zastosowania klucza kapitałowego do udziałów poszczególnych krajowych banków centralnych w tej emisji.

10 Decyzja EBC/2010/23 z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie podziału dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych państw członkowskich, których walutą jest euro (wersja przekształcona), Dz.U. L 35 z 9.2.2011, s. 17, z późniejszymi zmianami.

## ŚRÓDROCZNY PODZIAŁ ZYSKU

Dochód EBC z tytułu banknotów euro w obiegu oraz dochód z tytułu papierów wartościowych zakupionych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych staje się należny krajowym bankom centralnym strefy euro w roku obrotowym, w którym został naliczony. O ile Rada Prezesów nie zdecyduje inaczej, EBC dokonuje podziału tych dochodów w styczniu następnego roku w formie śródrocznego podziału zysku<sup>11</sup>. Rozdysponowana zostaje cała kwota, chyba że zysk netto EBC za dany rok jest niższy od jego dochodów z tytułu banknotów euro w obiegu i papierów wartościowych zakupionych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych, i z zastrzeżeniem ewentualnych decyzji Rady Prezesów o zasileniu rezerwy celowej na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota. Rada Prezesów może też zdecydować o obciążeniu dochodu z tytułu banknotów euro w obiegu kosztami poniesionymi przez EBC w związku z emisją i obsługą banknotów euro.

## POZOSTAŁE ZAGADNIENIA

Z uwagi na charakter działalności EBC jako banku centralnego jego Zarząd uważa, że publikacja rachunku przepływów pieniężnych nie dostarczyłaby odbiorcom sprawozdania finansowego żadnych istotnych dodatkowych informacji.

Rada UE, zgodnie z art. 27 statutu ESBC i na podstawie rekomendacji Rady Prezesów EBC, zatwierdziła wybór firmy Ernst & Young GmbH Wirtschaftsprüfungsgesellschaft na niezależnego biegłego rewidenta EBC na okres pięciu lat, do końca roku obrotowego 2017.

<sup>11</sup> Decyzja EBC/2010/24 z dnia 25 listopada 2010 r. w sprawie śródrocznego podziału dochodu Europejskiego Banku Centralnego z tytułu banknotów euro w obiegu oraz z tytułu papierów wartościowych zakupionych w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych (wersja przekształcona), Dz.U. L 6 z 11.1.2011, s. 35, z późniejszymi zmianami.

# NOTY OBJAŚNIAJĄCE DO BILANSU

## I ZŁOTO I NALEŻNOŚCI W ZŁOCIE

Na dzień 31 grudnia 2013 r. EBC posiadał zasoby złota odpowiadającego międzynarodowym standardom czystości w ilości 16 142 871 uncji jubilerskich<sup>1</sup> (w 2012 r. 16 142 871 uncji). W 2013 r. nie przeprowadzono żadnych transakcji na złocie. Spadek równowartości w euro zasobów złota EBC wynikał ze spadku ceny złota w 2013 r. (zob. punkt „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 15 „Różnice z wyceny”).

## 2 NALEŻNOŚCI OD NIEREZYDENTÓW I REZYDENTÓW STREFY EURO W WALUTACH OBCYCH

### 2.1 NALEŻNOŚCI OD MFW

Pozycja ta obejmuje specjalne prawa ciągnięcia (SDR) w posiadaniu EBC na dzień 31 grudnia 2013 r. Wynika ona z porozumienia z Międzynarodowym Funduszem Walutowym (MFW) w sprawie sprzedaży i kupna SDR, na mocy którego MFW jest upoważniony do organizowania w imieniu EBC sprzedaży i kupna SDR za euro, pod warunkiem nieprzekroczenia określonego stanu minimalnego i maksymalnego. Na potrzeby rachunkowości SDR są traktowane jako waluta obca (zob. punkt „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości).

### 2.2 ŚRODKI NA RACHUNKACH W BANKACH, INWESTYCJE W PAPIERY WARTOŚCIOWE, KREDYTY ZAGRANICZNE I INNE AKTYWA ZAGRANICZNE oraz NALEŻNOŚCI OD REZYDENTÓW STREFY EURO W WALUTACH OBCYCH

Te dwie pozycje obejmują środki na rachunkach w bankach i kredyty denominowane w walutach obcych oraz inwestycje w papiery wartościowe denominowane w dolarach amerykańskich i jenach japońskich.

<i>Należności od nierezydentów strefy euro</i>	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące	939 722 501	1 503 909 190	(564 186 689)
Depozyty rynku pieniężnego	1 001 428 468	345 932 462	655 496 006
Transakcje reverse repo	87 738 380	56 844 020	30 894 360
Inwestycje w papiery wartościowe	36 735 365 690	38 763 272 753	(2 027 907 063)
Razem	38 764 255 039	40 669 958 425	(1 905 703 386)

<i>Należności od rezydentów strefy euro</i>	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące	4 242 115	1 189 425	3 052 690
Depozyty rynku pieniężnego	1 266 550 649	2 836 986 601	(1 570 435 952)
Razem	1 270 792 764	2 838 176 026	(1 567 383 262)

Spadek tych pozycji w 2013 r. wynikał głównie z deprecjacji dolara i jena względem euro.

<sup>1</sup> Czyli 502,1 tony.

Na dzień 31 grudnia 2013 r. zasoby netto walut obcych w posiadaniu EBC, obejmujące dolary amerykańskie i jeny japońskie<sup>2</sup>, przedstawiały się następująco:

	2013 (mln jednostek waluty)	2012 (mln jednostek waluty)
USD	45 351	45 235
JPY	1 051 062	1 046 552

### 3 NALEŻNOŚCI OD NIEREZYDENTÓW STREFY EURO W EURO

#### 3.1 ŚRODKI NA RACHUNKACH W BANKACH, INWESTYCJE W PAPIERY WARTOŚCIOWE, KREDYTY

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała należność od jednego z banków centralnych spoza strefy euro z tytułu umowy z EBC w sprawie transakcji repo. Na mocy umowy bank ten może pożyczać euro, po złożeniu kwalifikowanego zabezpieczenia, na potrzeby własnych krajowych operacji zasilających w płynność.

### 4 POZOSTAŁE NALEŻNOŚCI OD INSTYTUCJI KREDYTOWYCH STREFY EURO W EURO

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała rachunki bieżące rezydentów strefy euro.

### 5 PAPIERY WARTOŚCIOWE REZYDENTÓW STREFY EURO W EURO

#### 5.1 PAPIERY WARTOŚCIOWE NA POTRZEBY POLITYKI PIENIĘŻNEJ

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała papiery wartościowe nabyte przez EBC w ramach dwóch programów skupu obligacji zabezpieczonych oraz programu dotyczącego rynków papierów wartościowych.

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Pierwszy program skupu obligacji zabezpieczonych	3 710 724 329	4 426 521 354	(715 797 025)
Drugi program skupu obligacji zabezpieczonych	1 459 074 444	1 504 280 207	(45 205 763)
Program dotyczący rynków papierów wartościowych	12 990 138 931	16 124 715 128	(3 134 576 197)
Razem	18 159 937 704	22 055 516 689	(3 895 578 985)

Zakupy w ramach pierwszego programu skupu obligacji zabezpieczonych zostały w pełni zrealizowane do końca czerwca 2010 r., a drugi program skupu obligacji zabezpieczonych skończył się 31 października 2012 r. Program dotyczący rynków papierów wartościowych skończył się 6 września 2012 r. Spadek netto tych pozycji w 2013 r. wynikał z wykupu papierów.

<sup>2</sup> Zasoby te obejmują aktywa pomniejszone o zobowiązania denominowane w odnośnych walutach obcych, podlegające aktualizacji wyceny z tytułu różnic kursowych. Wykazuje się je w pozycjach „Należności od nierezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Rozliczenia międzyokresowe czynne”, „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w walutach obcych”, „Różnice z aktualizacji wyceny instrumentów pozabilansowych” (po stronie pasywów) oraz „Rozliczenia międzyokresowe bierne”, z uwzględnieniem walutowych transakcji forward i swap wykazywanych pozabilansowo. Nie uwzględnia się tu zysków cenowych z aktualizacji wyceny instrumentów finansowych denominowanych w walutach obcych.



Papiery wartościowe zakupione w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych i programów skupu obligacji zabezpieczonych wykazuje się jako utrzymywane do terminu zapadalności i wycenia według zamortyzowanego kosztu, z uwzględnieniem utraty wartości (zob. punkt „Papiery wartościowe” w opisie zasad rachunkowości). Co roku przeprowadza się testy na utratę wartości na podstawie dostępnych informacji i szacunkowej wartości odzyskiwalnej na koniec roku. Rada Prezesów uznała, że zidentyfikowane przesłanki utraty wartości nie wpłynęły na szacowane przyszłe przepływy pieniężne, które spodziewa się otrzymać EBC, w związku z czym w 2013 r. nie wykazano strat z tytułu tych papierów.

Rada Prezesów regularnie ocenia ryzyko finansowe związane z papierami wartościowymi utrzymywanymi w ramach wszystkich trzech programów.

## 6 NALEŻNOŚCI W RAMACH EUROSISTEMU

### 6.1 NALEŻNOŚCI Z TYTUŁU PRYZDZIAŁU BANKNOTÓW EURO W RAMACH EUROSISTEMU

Na pozycję tę składają się należności EBC od krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości). Odsetki od tych należności nalicza się codziennie według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących (zob. nota 24.2 „Przychody z tytułu odsetek związane z przydziałem banknotów euro w ramach Eurosystemu”).

## 7 POZOSTAŁE AKTYWA

### 7.1 RZECZOWE AKTYWA TRWAŁE ORAZ WARTOŚCI NIEMATERIALNE I PRAWNE

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała następujące kategorie aktywów:

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
<b>Koszt</b>			
Grunty i budynki	170 824 151	170 824 151	0
Sprzęt i oprogramowanie komputerowe	76 353 659	64 633 290	11 720 369
Sprzęt, meble, wyposażenie i pojazdy mechaniczne	13 818 952	13 926 711	(107 759)
Środki trwałe w budowie	847 217 209	529 636 881	317 580 328
Pozostałe aktywa trwałe	7 751 953	7 508 349	243 604
<b>Koszt razem</b>	<b>1 115 965 924</b>	<b>786 529 382</b>	<b>329 436 542</b>
<b>Umorzenie</b>			
Grunty i budynki	(86 542 592)	(82 957 070)	(3 585 522)
Sprzęt i oprogramowanie komputerowe	(45 004 046)	(51 687 755)	6 683 709
Sprzęt, meble, wyposażenie i pojazdy mechaniczne	(12 869 788)	(13 274 149)	404 361
Pozostałe aktywa trwałe	(373 708)	(135 576)	(238 132)
<b>Umorzenie razem</b>	<b>(144 790 134)</b>	<b>(148 054 550)</b>	<b>3 264 416</b>
<b>Wartość księgowa netto</b>	<b>971 175 790</b>	<b>638 474 832</b>	<b>332 700 958</b>

Wzrost w kategorii „Środki trwałe w budowie” wynikał prawie wyłącznie z prac wykonanych w 2013 r. w związku z budową nowej siedziby EBC.

Wzrost netto w kategorii „Sprzęt i oprogramowanie komputerowe” wiąże się z zakupami przeprowadzonymi w 2013 r. Wzrost ten został częściowo skompensowany przez zaprzestanie ujmowania aktywów, które na koniec grudnia 2013 r. były wycofane z użytkowania. Zaprzestanie ujmowania tych aktywów doprowadziło do spadku netto umorzenia dla tej kategorii.

## 7.2 INNE AKTYWA FINANSOWE

Pozycja ta obejmuje zainwestowane fundusze własne EBC<sup>3</sup> jako drugostronne księgowanie kapitału i rezerw kapitałowych EBC, a także inne aktywa finansowe, w tym 3211 udziałów w Banku Rozrachunków Międzynarodowych (BIS), których koszt nabycia wyniósł 41,8 mln EUR.

Na pozycję tę składają się:

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Rachunki bieżące w euro	4 620 701	5 193 816	(573 115)
Papiery wartościowe denominowane w euro	18 068 315 142	16 349 560 714	1 718 754 428
Umowy reverse repo w euro	2 351 403 533	2 702 963 941	(351 560 408)
Inne aktywa finansowe	41 906 524	41 920 325	(13 801)
Razem	20 466 245 900	19 099 638 796	1 366 607 104

Wzrost netto tej pozycji wynikał głównie z włączenia do portfela funduszy własnych (a) pozycji drugostronnej w stosunku do kwot przekazanych w 2012 r. na rezerwę celową EBC na ryzyko kursowe, stóp procentowych, kredytowe i zmian ceny złota, (b) dochodu uzyskanego z tego portfela w 2013 r.

## 7.3 RÓŻNICE Z AKTUALIZACJI WYCENY INSTRUMENTÓW POZABILANSOWYCH

Na pozycję tę składają się głównie zmiany w wycenie walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2013 r. (zob. nota 21 „Walutowe transakcje swap i forward”). Zmiany te wynikają z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro według kursów obowiązujących na dzień bilansowy a ich wartością w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na ten dzień (zob. punkty „Instrumenty pozabilansowe” i „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości).

W pozycji tej zawarte są również zyski z wyceny otwartych swapów procentowych (zob. nota 20 „Swapy na stopy procentowe”).

## 7.4 ROZLICZENIA MIĘDZYOKRESOWE CZYNNE

W 2013 r. pozycja ta obejmowała naliczone odsetki kuponowe od papierów wartościowych, w tym odsetki wypłacone przy ich nabyciu, w kwocie 708,3 mln EUR (w 2012 r. 792,7 mln EUR) (zob. nota 2.2 „Środki na rachunkach w bankach, inwestycje w papiery wartościowe, kredyty zagraniczne i inne aktywa zagraniczne oraz Należności od rezydentów strefy euro w walutach obcych”, nota 5 „Papiery wartościowe rezydentów strefy euro w euro” i nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

Pozycja ta obejmowała też należne od krajowych banków centralnych strefy euro odsetki naliczone od sald w systemie TARGET2 za ostatni miesiąc 2013 r. w kwocie 155,1 mln EUR (w 2012 r. 650,4 mln EUR) oraz odsetki naliczone od należności EBC związanych z przydziałem banknotów

<sup>3</sup> Transakcje repo zawarte w ramach zarządzania portfelem funduszy własnych wykazuje się jako „Pozycje różne” po stronie pasywów (zob. nota 13.3 „Pozycje różne”).

euro w ramach Eurosystemu za ostatni kwartał roku (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości), w kwocie 69,2 mln EUR (w 2012 r. 136,7 mln EUR).

Wykazano tu także inne rozliczenia międzyokresowe przychodów, w tym naliczone odsetki z tytułu innych aktywów finansowych, oraz pozostałe rozliczenia międzyokresowe.

## **7.5 POZYCJE RÓŻNE**

Na pozycję tę składają się głównie kwoty naliczone w ramach śródrocznego podziału zysku EBC (zob. punkt „Śródroczny podział zysku” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 12.2 „Pozostałe należności w ramach Eurosystemu (netto)”).

Obejmuje ona także:

- (a) salda walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2013 r., wynikające z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na dzień bilansowy a ich wartością w euro przy początkowym ujęciu (zob. punkt „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości);
- (b) należność od niemieckiego federalnego ministerstwa finansów z tytułu podlegającego zwrotowi podatku VAT i innych zapłaconych podatków pośrednich. Podatki te podlegają zwrotowi zgodnie z art. 3 protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Unii Europejskiej, mającym zastosowanie do EBC na mocy art. 39 statutu ESBC;
- (c) skumulowaną korektę rachunku zysków i strat za lata obrotowe przed 2013 r., wynikającą ze zmian zasad rachunkowości w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości).

## **8 BANKNOTY W OBIEGU**

Pozycja ta obejmuje 8-procentowy udział EBC w łącznej wartości banknotów euro w obiegu (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości).

## **9 ZOBOWIĄZANIA WOBEC INNYCH REZYDENTÓW STREFY EURO W EURO**

### **9.1 POZOSTAŁE ZOBOWIĄZANIA**

Pozycja ta obejmuje depozyty złożone przez członków stowarzyszenia Euro Banking Association (EBA), stanowiące zabezpieczenie na rzecz EBC w odniesieniu do płatności EBA rozliczanych w systemie TARGET2.

## **10 ZOBOWIĄZANIA WOBEC NIEREZYDENTÓW STREFY EURO W EURO**

Na dzień 31 grudnia 2013 r. pozycja ta obejmowała kwotę 24,6 mld EUR (w 2012 r. 44,0 mld EUR), na którą składały się salda prowadzonych przez EBC rachunków krajowych banków centralnych

spoza strefy euro i innych banków centralnych, wynikające z transakcji przetwarzanych w systemie TARGET2 lub drugostronnego księgowania tych transakcji.

Pozostałą część tej pozycji stanowiła kwota 0,2 mld EUR (w 2012 r. 6,8 mld EUR) z tytułu tymczasowej wzajemnej umowy walutowej z Systemem Rezerwy Federalnej (Fed)<sup>4</sup>. W ramach tej umowy Fed dostarcza EBC dolary amerykańskie poprzez transakcje swap, w celu zapewnienia kontrahentom Eurosystemu krótkoterminowego finansowania w tej walucie. Jednocześnie EBC zawiera transakcje swap z pozycją skorelowaną (back-to-back) z krajowymi bankami centralnymi strefy euro, które wykorzystują uzyskane w ten sposób środki do prowadzenia operacji zasilających w płynność w dolarach amerykańskich, w formie transakcji odwracalnych, z kontrahentami Eurosystemu. W wyniku transakcji swap back-to-back powstają salda w ramach Eurosystemu między EBC a krajowymi bankami centralnymi. Transakcje swap prowadzone z Fedem i krajowymi bankami centralnymi strefy euro powodują także powstanie należności i zobowiązań terminowych, które są wykazywane pozabilansowo (zob. nota 21 „Walutowe transakcje swap i forward”).

## II ZOBOWIĄZANIA WOBEC NIEREZYDENTÓW STREFY EURO W WALUTACH OBCYCH

### II.1 DEPOZYTY, SALDA NA RACHUNKACH, POZOSTAŁE ZOBOWIĄZANIA

W 2013 r. pozycja ta obejmowała zobowiązanie wynikające z transakcji repo zawartej z nierezydentem strefy euro w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

## 12 ZOBOWIĄZANIA W RAMACH EUROSYSTEMU

### 12.1 ZOBOWIĄZANIA Z TYTUŁU PRZEKAZANYCH REZERW DEWIZOWYCH

Pozycja ta obejmuje zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC z chwilą przystąpienia do Eurosystemu.

	Od 1.07.2013 EUR	Stan na 31.12.2012 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	1 401 024 415	1 397 303 847
Deutsche Bundesbank	10 871 789 515	10 909 120 274
Eesti Pank	103 152 857	103 115 678
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	643 894 039	639 835 662
Bank of Greece	1 129 060 170	1 131 910 591
Banco de España	4 782 873 430	4 783 645 755
Banque de France	8 190 916 316	8 192 338 995
Banca d'Italia	7 218 961 424	7 198 856 881
Central Bank of Cyprus	77 248 740	78 863 331
Banque centrale du Luxembourg	100 776 864	100 638 597
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	36 798 912	36 407 323
De Nederlandsche Bank	2 298 512 218	2 297 463 391
Oesterreichische Nationalbank	1 122 511 702	1 118 545 877

<sup>4</sup> W styczniu 2014 r. Rada Prezesów zdecydowała, że będzie stopniowo ograniczać oferowane operacje zasilające w płynność w USD w związku ze znaczną poprawą sytuacji w zakresie finansowania w dolarach amerykańskich oraz niskim popytem na takie operacje (zob. komunikat prasowy z 24 stycznia 2014 r.).

	Od 1.07.2013 EUR	Stan na 31.12.2012 EUR
Banco de Portugal	1 022 024 594	1 008 344 597
Banka Slovenije	189 499 911	189 410 251
Národná banka Slovenska	398 761 127	399 443 638
Suomen Pankki – Finlands Bank	721 838 191	722 328 205
Razem	40 309 644 425	40 307 572 893

Rozszerzenie UE o Chorwację i związane z tym dostosowanie łącznego limitu należności krajowych banków centralnych i wag przypisanych im w kluczu kapitałowym EBC (zob. nota 16 „Kapitał i rezerwy kapitałowe”) doprowadziły do zwiększenia tych zobowiązań o 2 071 532 EUR.

Zobowiązania te są oprocentowane według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących, skorygowanej w taki sposób, by uwzględnić zerową rentowność złota wchodzącego w skład rezerw (zob. nota 24.3 „Odsetki od należności krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych dewizowych aktywów rezerwowych”).

## 12.2 POZOSTAŁE NALEŻNOŚCI/ZOBOWIĄZANIA W RAMACH EUROSISTEMU (NETTO)

W 2013 r. pozycja ta obejmowała głównie salda rozrachunków krajowych banków centralnych strefy euro z EBC w systemie TARGET2 (zob. punkt „Salda w ramach ESBC / salda w ramach Eurosystemu” w opisie zasad rachunkowości). Na koniec 2012 r. pozycja ta zamknęła się nadwyżką należności EBC nad zobowiązaniami wobec krajowych banków centralnych strefy euro (należność netto). Na koniec 2013 r. wystąpiła natomiast nadwyżka zobowiązań nad należnościami (zobowiązanie netto), głównie w wyniku rozliczenia w systemie TARGET2 płatności nierezydentów strefy euro na rzecz rezydentów strefy euro (zob. nota 10 „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”). Do wyeliminowania nadwyżki należności i powstania zobowiązania netto w 2013 r. przyczyniło się także obniżenie sald związanych z transakcjami swap back-to-back zawartymi z krajowymi bankami centralnymi w związku z operacjami zasilającymi w płynność w dolarach amerykańskich. Wpływ tych dwóch czynników został częściowo skompensowany przez wykup papierów wartościowych nabytych w ramach programu dotyczącego rynku papierów wartościowych, rozliczony poprzez rachunki w TARGET2.

Odsetki od pozycji w systemie TARGET2, z wyjątkiem sald wynikających ze swapów back-to-back związanych z operacjami zasilającymi w płynność w dolarach amerykańskich, oblicza się codziennie według ostatniej dostępnej krańcowej stopy procentowej zastosowanej przez Eurosystem w przetargach w podstawowych operacjach refinansujących.

Pozycja ta obejmuje także należność wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu śródrocznego podziału zysku EBC (zob. punkt „Śródroczny podział zysku” w opisie zasad rachunkowości).

	2013 EUR	2012 EUR
Należności od krajowych banków centralnych strefy euro w odniesieniu do TARGET2	(687 997 098 717)	(981 081 428 771)
Zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro w odniesieniu do TARGET2	686 747 265 644	955 833 285 908
Zobowiązania wobec krajowych banków centralnych strefy euro z tytułu śródrocznego podziału zysku EBC	1 369 690 567	574 627 292
Pozostałe (należności)/zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)	119 857 494	(24 673 515 571)

## **13 POZOSTAŁE PASYWA**

### **13.1 RÓŻNICE Z AKTUALIZACJI WYCENY INSTRUMENTÓW POZABILANSOWYCH**

Na pozycję tę składają się głównie zmiany w wycenie walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2013 r. (zob. nota 21 „Walutowe transakcje swap i forward”). Zmiany te wynikają z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro według kursów obowiązujących na dzień bilansowy a ich wartością w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na ten dzień (zob. punkty „Instrumenty pozabilansowe” i „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych” w opisie zasad rachunkowości).

W pozycji tej zawarte są również straty z wyceny otwartych swapów procentowych (zob. nota 20 „Swapy na stopy procentowe”).

### **13.2 ROZLICZENIA MIĘDZYOKRESOWE BIERNE**

Na dzień 31 grudnia 2013 r. głównymi składnikami tej pozycji były zobowiązania odsetkowe wobec krajowych banków centralnych z tytułu przekazanych do EBC rezerw dewizowych, za cały 2013 r. (zob. nota 12.1 „Zobowiązania z tytułu przekazanych rezerw dewizowych”), w kwocie 192,2 mln EUR (w 2012 r. 306,9 mln EUR), oraz zobowiązania wobec krajowych banków centralnych z tytułu odsetek naliczonych od sald w systemie TARGET2 za ostatni miesiąc 2013 r. w kwocie 155,8 mln EUR (w 2012 r. 641,1 mln EUR). Kwoty te zostały rozliczone w styczniu 2014 r. Pozycja ta obejmuje również rozliczenia międzyokresowe bierne z tytułu instrumentów finansowych i inne.

W pozycji tej wykazano także kwotę 15,3 mln EUR przekazaną EBC przez władze Frankfurtu na konserwację zabytkowego budynku Grossmarkthalle, w związku z budową nowej siedziby EBC. Kwota ta zostanie odliczona od kosztu budynku po oddaniu go do użytkowania (zob. nota 7.1 „Rzeczowe aktywa trwałe oraz wartości niematerialne i prawne”).

### **13.3 POZYCJE RÓŻNE**

W 2013 r. pozycja ta obejmowała otwarte transakcje repo w kwocie 480,4 mln EUR (w 2012 r. 360,1 mln EUR) zawarte w ramach zarządzania funduszami własnymi EBC (zob. nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

Uwzględnia ona także salda walutowych transakcji swap i forward otwartych na dzień 31 grudnia 2013 r., wynikające z różnicy między wartością tych transakcji w przeliczeniu na euro po średnim koszcie danej waluty na dzień bilansowy a ich wartością w euro przy początkowym ujęciu (zob. punkt „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości).

### **PROGRAMY EMERYTALNE EBC, INNE ŚWIADCZENIA PO OKRESIE ZATRUDNIENIA I POZOSTAŁE ŚWIADCZENIA DŁUGOTERMINOWE**

Pozycja ta obejmuje ponadto zobowiązanie netto EBC z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych dla pracowników i członków Zarządu w kwocie 131,9 mln EUR. Kwoty za 2012 r. zostały przekształcone ze względu na zmiany obowiązujących zasad rachunkowości (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości).

W bilansie wykazano następujące kwoty z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych:

	2013 Pracownicy mln EUR	2013 Zarząd mln EUR	2013 Razem mln EUR	2012 Pracownicy mln EUR	2012 Zarząd mln EUR	2012 Razem mln EUR
Wartość bieżąca zobowiązania	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6
Wartość godziwa aktywów programu	(536,5)	-	(536,5)	(439,3)	-	(439,3)
Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń ujęte w bilansie	114,1	17,8	131,9	238,5	17,8	256,3

Przed 2013 r. pozycja „Wartość godziwa aktywów programu” obejmowała aktywa zgromadzone z dobrowolnych składek pracowników odprowadzanych w ramach filaru o określonej składce. W 2013 r. wartość tych aktywów wynosiła 96,5 mln EUR (w 2012 r. 83,5 mln EUR). Aktywa te rodzą drugostronne zobowiązanie o takiej samej wartości, uwzględnione w pozycji „Wartość bieżąca zobowiązania”. Z powodów prezentacyjnych w kolumnach tabeli dotyczących 2013 r. pokazano tylko kwoty dotyczące filaru o określonych świadczeniach, a dane porównywalne za 2012 r. zostały odpowiednio skorygowane. W konsekwencji wykazane pierwotnie wartości zobowiązania i aktywów programu na koniec 2012 r. uległy zmniejszeniu do, odpowiednio, 695,6 mln EUR i 439,3 mln EUR.

W 2013 r. wartość bieżąca zobowiązania wobec pracowników wyniosła 650,6 mln EUR (w 2012 r. 677,8 mln EUR) i obejmowała świadczenia bez wydzielonej puli aktywów w wysokości 109,4 mln EUR (w 2012 r. 109,1 mln EUR) z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia innych niż emerytury i pozostałych świadczeń długoterminowych. W odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia i pozostałych świadczeń długoterminowych na rzecz członków Zarządu także stosuje się rozwiązanie bez wydzielonej puli aktywów.

W 2013 r. w rachunku zysku i strat wykazano następujące kwoty:

	2013 Pracownicy mln EUR	2013 Zarząd mln EUR	2013 Razem mln EUR	2012 Pracownicy mln EUR	2012 Zarząd mln EUR	2012 Razem mln EUR
Koszty bieżącego zatrudnienia	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Odsetki netto od zobowiązania netto z tytułu określonych świadczeń	8,6	0,6	9,2	6,5	0,9	7,4
<i>Koszty zobowiązania</i>	<i>24,4</i>	<i>0,6</i>	<i>25,0</i>	<i>24,5</i>	<i>0,9</i>	<i>25,4</i>
<i>Przychody z aktywów programu</i>	<i>(15,8)</i>	-	<i>(15,8)</i>	<i>(18,0)</i>	-	<i>(18,0)</i>
(Zyski)/straty z tytułu ponownej wyceny pozostałych świadczeń długoterminowych	(3,2)	0	(3,2)	0,1	0	0,1
Razem w pozycji „Koszty osobowe”	51,3	2,0	53,3	35,6	2,2	37,8 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Po przekształceniu ze względu na zmiany zasad rachunkowości (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości).

W 2013 r. koszty bieżącego zatrudnienia wzrosły do 47,3 mln EUR (w 2012 r. 30,3 mln EUR), głównie ze względu na obniżenie stopy dyskonta z 5,00% w 2011 r. do 3,50% w 2012 r.<sup>5</sup>

5 Koszty bieżącego zatrudnienia oblicza się według stopy dyskonta za poprzedni rok.

Zmiany wartości bieżącej zobowiązania z tytułu określonych świadczeń są następujące:

	2013			2012		
	Pracownicy mln EUR	Zarząd mln EUR	Razem mln EUR	Pracownicy mln EUR	Zarząd mln EUR	Razem mln EUR
Zobowiązanie z tytułu określonych świadczeń na początek okresu	677,8	17,8	695,6	478,2	17,9	496,1
Koszty bieżącego zatrudnienia	45,9	1,4	47,3	29,0	1,3	30,3
Koszty odsetek od zobowiązania	24,4	0,6	25,0	24,5	0,9	25,4
Składki opłacone przez uczestników programu	12,3	0,1	12,4	11,5	0,1	11,6
Świadczenia wypłacone	(5,5)	(1,1)	(6,6)	(5,0)	(4,0)	(9,0)
(Zyski)/straty z tytułu ponownej wyceny	(104,3)	(1,0)	(105,3)	139,6	1,6	141,2
Zobowiązanie z tytułu określonych świadczeń na koniec okresu	650,6	17,8	668,4	677,8	17,8	695,6

Zyski z tytułu ponownej wyceny za 2013 r. w kwocie 104,3 mln EUR dotyczące zobowiązania z tytułu określonych świadczeń wobec pracowników wystąpiły głównie w wyniku zastosowania niższych współczynników konwersji do obliczania przyszłych wypłat emerytur, a także podwyższenia stopy dyskonta z 3,50% w 2012 r. do 3,75% w 2013 r.

Straty z tytułu ponownej wyceny za 2012 r. w kwocie 139,6 mln EUR dotyczące zobowiązania z tytułu określonych świadczeń wobec pracowników były spowodowane głównie obniżeniem stopy dyskonta z 5,00% w 2011 r. do 3,50% w 2012 r. Spowodowany tym wzrost zobowiązania na koniec okresu został częściowo skompensowany przez wpływ obniżenia oczekiwanego przyszłego wzrostu świadczeń gwarantowanych, który opiera się na zmianie cen jednostek funduszu, oraz wpływ obniżenia zakładanego przyszłego wzrostu emerytur z 1,65% do 1,40%.

Świadczenia wypłacone w 2012 r. objęły rozliczenie uprawnień emerytalnych kilku członków Zarządu, którzy odeszli z EBC.

W 2013 r. zmiany wartości godziwej aktywów programu w filarze o określonych świadczeniach w odniesieniu do pracowników były następujące<sup>6</sup>:

	2013 mln EUR	2012 mln EUR
Wartość godziwa aktywów programu na początek okresu	439,3	347,5
Przychody z tytułu odsetek od aktywów programu	15,8	18,0
Zyski z tytułu ponownej wyceny	39,8	33,7
Składki opłacone przez pracodawcę	33,2	31,9
Składki opłacone przez uczestników programu	12,3	11,5
Świadczenia wypłacone	(3,9)	(3,3)
Wartość godziwa aktywów programu na koniec okresu	536,5	439,3

Zyski z tytułu ponownej wyceny aktywów programu w 2013 r. i 2012 r. wynikają stąd, że faktyczny zwrot z jednostek funduszu był wyższy niż szacowane przychody z tytułu odsetek od aktywów programu.

Zgodnie z *Warunkami zatrudnienia pracowników Europejskiego Banku Centralnego* aktuariusz EBC przeprowadził długoterminową wycenę pracowniczego programu emerytalnego EBC na

<sup>6</sup> W poprzednich latach kwoty wypłacone przez EBC z tytułu świadczeń po okresie zatrudnienia innych niż emerytury i z tytułu pozostałych świadczeń długoterminowych były ujmowane w pozycjach „Składki opłacone przez pracodawcę” i „Świadczenia wypłacone”. Kwoty te nie zostały ujęte w tych pozycjach za 2013 r., ponieważ świadczenia takie są wypłacane w ramach rozwiązania bez wydzielonej puli aktywów. Porównywalne kwoty za 2012 r. zostały odpowiednio skorygowane.



dzień 31 grudnia 2011 r. Na podstawie tej wyceny i opinii aktuarium w dniu 2 sierpnia 2012 r. Rada Prezesów zdecydowała, że przez 12 lat począwszy od 2012 r. przekazywana będzie roczna dopłata w kwocie 10,3 mln EUR. Decyzja ta zostanie zweryfikowana w 2014 r.

Przy sporządzaniu wspomnianej wyceny aktuarium przyjął zatwierdzone przez Zarząd założenia dotyczące rachunkowości i ujawniania informacji. Zobowiązanie z tytułu programu świadczeń obliczono na podstawie następujących założeń:

	2013 %	2012 %
Stopa dyskonta	3,75	3,50
Oczekiwany zwrot z aktywów programu <sup>1</sup>	4,75	4,50
Przyszły ogólny wzrost wynagrodzeń <sup>2</sup>	2,00	2,00
Przyszły wzrost emerytur <sup>3</sup>	1,40	1,40

<sup>1</sup> Założenia te zostały użyte do obliczenia części zobowiązania EBC z tytułu określonych świadczeń, która jest finansowana z aktywów z gwarancją kapitału.

<sup>2</sup> Uwzględnia się ponadto spodziewane jednostkowe podwyżki wynagrodzeń o maksymalnie 1,8% rocznie, zależnie od wieku uczestnika programu.

<sup>3</sup> Zgodnie z zasadami programu emerytalnego EBC emerytury będą podwyższane co roku. Gdyby ogólna waloryzacja wynagrodzeń pracowników EBC była niższa od inflacji, wzrost emerytur będzie zgodny z tą waloryzacją. Jeśli ogólna waloryzacja wynagrodzeń przewyższy inflację, podwyżka emerytur zostanie określona na podstawie waloryzacji pod warunkiem, że sytuacja finansowa planu emerytalnego EBC pozwoli na taką podwyżkę.

#### 14 REZERWY CELOWE

W pozycji tej wykazano rezerwę celową na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota oraz inne rezerwy.

Rezerwa na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota służy do pokrycia, w zakresie wyznaczonym przez Radę Prezesów, przyszłych zrealizowanych i niezrealizowanych strat, w szczególności strat z tytułu aktualizacji wyceny nieujętych w różnicach z wyceny. Poziom tej rezerwy i zasadność jej dalszego utrzymywania podlega corocznej weryfikacji na podstawie dokonywanej przez EBC oceny stopnia narażenia na wymienione rodzaje ryzyka. W ocenie tej uwzględnia się wiele czynników, w tym wielkość zasobu aktywów obciążonych ryzykiem, stopień materializacji ryzyka w bieżącym roku obrotowym, przewidywane wyniki na nadchodzący rok oraz ocenę ryzyka uwzględniającą obliczenie wartości zagrożonej (VaR) dla aktywów obciążonych ryzykiem, stosowane konsekwentnie w kolejnych okresach. Wysokość rezerwy celowej łącznie z kwotą ogólnego funduszu rezerwowego nie może przekroczyć wartości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro.

Na dzień 31 grudnia 2012 rezerwa celowa na ryzyko kursowe, stopy procentowej, kredytowe i zmian ceny złota wynosiła 7 529 282 289 EUR. Na podstawie wyników powyższej oceny Rada Prezesów postanowiła zasilić rezerwę celową z dniem 31 grudnia 2013 r. kwotą 386 953 EUR. Po tym zasileniu zysk netto EBC za 2013 r. zmalał do 1 439 769 100 EUR, a wielkość rezerwy wzrosła do 7 529 669 242 EUR. Kwota ta jest równa wartości kapitału EBC opłaconego przez krajowe banki centralne strefy euro na dzień 31 grudnia 2013 r. po jego podwyższeniu z 2013 r. (zob. nota 16 „Kapitał i rezerwy kapitałowe”).

## 15 RÓŻNICE Z WYCENY

Pozycja ta obejmuje przede wszystkim salda aktualizacji wyceny wynikające z niezrealizowanych zysków na aktywach, zobowiązaniach i instrumentach pozabilansowych (zob. punkty „Ustalanie wyniku finansowego”, „Złoto oraz aktywa i zobowiązania w walutach obcych”, „Papiery wartościowe” oraz „Instrumenty pozabilansowe” w opisie zasad rachunkowości). Obejmuje także aktualizację wyceny zobowiązania netto EBC z tytułu określonych świadczeń w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 13.3 „Pozycje różne”).

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Złoto	10 138 805 097	16 433 862 811	(6 295 057 714)
Waluty obce	2 540 202 558	6 053 396 675	(3 513 194 117)
Papiery wartościowe i inne instrumenty	674 356 531	984 781 810	(310 425 279)
Zobowiązanie netto z tytułu określonych świadczeń w odniesieniu do świadczeń po okresie zatrudnienia	4 825 887	(137 100 113)	141 926 000
Razem	13 358 190 073	23 334 941 183	(9 976 751 110)

Do wyceny na koniec roku przyjęto następujące kursy wymiany:

Kursy wymiany	2013	2012
USD/EUR	1,3791	1,3194
JPY/EUR	144,72	113,61
EUR/XDR	1,1183	1,1657
EUR/uncja jubilerska złota	871,220	1 261,179

## 16 KAPITAŁ I REZERWY KAPITAŁOWE

### 16.1 KAPITAŁ

#### (A) ZMIANA KLUCZA KAPITAŁOWEGO EBC

Na mocy art. 29 statutu ESBC udział każdego krajowego banku centralnego w kluczu kapitałowym EBC ma przypisaną wagę, która odpowiada udziałowi danego państwa członkowskiego w całkowitej liczbie ludności i w PKB Unii Europejskiej (w równych częściach), według danych przekazanych EBC przez Komisję Europejską. Wagi te są aktualizowane okresowo co pięć lat oraz każdorazowo po rozszerzeniu Unii Europejskiej o nowe państwo członkowskie.

Zgodnie z decyzją Rady nr 2003/517/WE z dnia 15 lipca 2003 r. w sprawie danych statystycznych, które mają być wykorzystywane do dostosowania klucza subskrypcji kapitału Europejskiego Banku Centralnego<sup>7</sup>, po przystąpieniu Chorwacji do UE 1 lipca 2013 r. udziały krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym zostały zaktualizowane następująco:

<sup>7</sup> Dz.U. L 181 z 19.7.2003, s. 43.

	Klucz kapitałowy od 1.07.2013 %	Klucz kapitałowy na 31.12.2012 %
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4176	2,4256
Deutsche Bundesbank	18,7603	18,9373
Eesti Pank	0,1780	0,1790
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1111	1,1107
Bank of Greece	1,9483	1,9649
Banco de España	8,2533	8,3040
Banque de France	14,1342	14,2212
Banca d'Italia	12,4570	12,4966
Central Bank of Cyprus	0,1333	0,1369
Banque centrale du Luxembourg	0,1739	0,1747
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0635	0,0632
De Nederlandsche Bank	3,9663	3,9882
Oesterreichische Nationalbank	1,9370	1,9417
Banco de Portugal	1,7636	1,7504
Banka Slovenije	0,3270	0,3288
Národná banka Slovenska	0,6881	0,6934
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2456	1,2539
<b>Razem krajowe banki centralne ze strefy euro</b>	<b>69,5581</b>	<b>69,9705</b>
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	0,8644	0,8686
Česká národní banka	1,4539	1,4472
Danmarks Nationalbank	1,4754	1,4835
Hrvatska narodna banka	0,5945	-
Latvijas Banka	0,2742	0,2837
Lietuvos bankas	0,4093	0,4256
Magyar Nemzeti Bank	1,3740	1,3856
Narodowy Bank Polski	4,8581	4,8954
Banca Națională a României	2,4449	2,4645
Sveriges riksbank	2,2612	2,2582
Bank of England	14,4320	14,5172
<b>Razem krajowe banki centralne spoza strefy euro</b>	<b>30,4419</b>	<b>30,0295</b>
<b>Razem</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## (B) KAPITAŁ EBC

Art. 48 ust. 3 statutu ESBC stanowi, że po przystąpieniu nowego państwa członkowskiego do UE, a banku centralnego tego państwa – do ESBC subskrybowany kapitał EBC zostaje automatycznie podwyższony. Wysokość podwyższenia określa się poprzez pomnożenie aktualnej kwoty subskrybowanego kapitału (na dzień 30 czerwca 2013 r. 10 761 mln EUR) przez stosunek wagi przystępującego krajowego banku centralnego w rozszerzonym kluczu kapitałowym do wag krajowych banków centralnych będących już członkami ESBC. W związku z tym z dniem 1 lipca 2013 r. subskrybowany kapitał EBC został podwyższony do 10 825 mln EUR.

Krajowe banki centralne spoza strefy euro wpłacają 3,75% swojego udziału w subskrybowanym kapitale jako wkład w koszty operacyjne EBC. W związku z tym 1 lipca 2013 r. bank centralny Chorwacji – Hrvatska narodna banka – wpłacił 2 413 300 EUR. Wraz z tą kwotą łączny udział krajowych banków centralnych spoza strefy euro na ten dzień wyniósł 123 575 169 EUR. Banki te nie są uprawnione do udziału w podziale zysków EBC ani nie są zobowiązane do pokrywania jego ewentualnej straty.

W sumie wskutek przystąpienia Chorwacji do UE opłacony kapitał EBC wzrósł o 2 785 742 EUR, do 7 653 244 411 EUR<sup>8</sup>.

	Kapitał subskrybowany od 1.07.13 EUR	Kapitał opłacony od 1.07.13 EUR	Kapitał subskrybowany na 31.12.12 EUR	Kapitał opłacony na 31.12.12 EUR
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	261 705 371	261 705 371	261 010 385	261 010 385
Deutsche Bundesbank	2 030 803 801	2 030 803 801	2 037 777 027	2 037 777 027
Eesti Pank	19 268 513	19 268 513	19 261 568	19 261 568
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	120 276 654	120 276 654	119 518 566	119 518 566
Bank of Greece	210 903 613	210 903 613	211 436 059	211 436 059
Banco de España	893 420 308	893 420 308	893 564 576	893 564 576
Banque de France	1 530 028 149	1 530 028 149	1 530 293 899	1 530 293 899
Banca d'Italia	1 348 471 131	1 348 471 131	1 344 715 688	1 344 715 688
Central Bank of Cyprus	14 429 734	14 429 734	14 731 333	14 731 333
Banque centrale du Luxembourg Bank Centrali ta' Malta / Central Bank of Malta	18 824 687	18 824 687	18 798 860	18 798 860
De Nederlandsche Bank	6 873 879	6 873 879	6 800 732	6 800 732
Oesterreichische Nationalbank	429 352 255	429 352 255	429 156 339	429 156 339
Banco de Portugal	209 680 387	209 680 387	208 939 588	208 939 588
Banka Slovenije	190 909 825	190 909 825	188 354 460	188 354 460
Národná banka Slovenska	35 397 773	35 397 773	35 381 025	35 381 025
Suomen Pankki – Finlands Bank	74 486 874	74 486 874	74 614 364	74 614 364
<b>Razem krajowe banki centralne ze strefy euro</b>	<b>7 529 669 242</b>	<b>7 529 669 242</b>	<b>7 529 282 289</b>	<b>7 529 282 289</b>
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	93 571 361	3 508 926	93 467 027	3 505 014
Česká národní banka	157 384 778	5 901 929	155 728 162	5 839 806
Danmarks Nationalbank	159 712 154	5 989 206	159 634 278	5 986 285
Hrvatska narodna banka	64 354 667	2 413 300	-	-
Latvijas Banka	29 682 169	1 113 081	30 527 971	1 144 799
Lietuvos bankas	44 306 754	1 661 503	45 797 337	1 717 400
Magyar Nemzeti Bank	148 735 597	5 577 585	149 099 600	5 591 235
Narodowy Bank Polski	525 889 668	19 720 863	526 776 978	19 754 137
Banca Națională a României	264 660 598	9 924 772	265 196 278	9 944 860
Sveriges riksbank	244 775 060	9 179 065	242 997 053	9 112 389
Bank of England	1 562 265 020	58 584 938	1 562 145 431	58 580 454
<b>Razem krajowe banki centralne spoza strefy euro</b>	<b>3 295 337 827</b>	<b>123 575 169</b>	<b>3 231 370 113</b>	<b>121 176 379</b>
<b>Razem</b>	<b>10 825 007 070</b>	<b>7 653 244 411</b>	<b>10 760 652 403</b>	<b>7 650 458 669</b>

## 17 ZDARZENIA PO DNIU BILANSOWYM

### ZMIANY KLUCZA KAPITAŁOWEGO EBC

Zgodnie z art. 29 statutu ESBC wagi przypisane poszczególnym krajowym bankom centralnym w kluczu subskrypcji kapitału aktualizuje się co pięć lat<sup>9</sup>. Trzecia aktualizacja od powstania EBC nastąpiła 1 stycznia 2014 r., z następującym wynikiem:

<sup>8</sup> Kwoty przedstawiono w zaokrągleniu do pełnego euro, w związku z czym wyniki cząstkowe i łączne podane w tabeli mogą się nie sumować.

<sup>9</sup> Oraz każdorazowo po rozszerzeniu Unii Europejskiej o nowe państwo członkowskie.

	Klucz kapitałowy od 1.01.2014 %	Klucz kapitałowy na 31.12.2013 %
Nationale Bank van België / Banque Nationale de Belgique	2,4778	2,4176
Deutsche Bundesbank	17,9973	18,7603
Eesti Pank	0,1928	0,1780
Banc Ceannais na hÉireann / Central Bank of Ireland	1,1607	1,1111
Bank of Greece	2,0332	1,9483
Banco de España	8,8409	8,2533
Banque de France	14,1792	14,1342
Banca d'Italia	12,3108	12,4570
Central Bank of Cyprus	0,1513	0,1333
Latvijas Banka	0,2821	-
Banque centrale du Luxembourg	0,2030	0,1739
Bank Ċentrali ta' Malta / Central Bank of Malta	0,0648	0,0635
De Nederlandsche Bank	4,0035	3,9663
Oesterreichische Nationalbank	1,9631	1,9370
Banco de Portugal	1,7434	1,7636
Banka Slovenije	0,3455	0,3270
Národná banka Slovenska	0,7725	0,6881
Suomen Pankki – Finlands Bank	1,2564	1,2456
<b>Razem krajowe banki centralne ze strefy euro</b>	<b>69,9783</b>	<b>69,5581</b>
Българска народна банка (Narodowy bank bułgarski)	0,8590	0,8644
Česká národní banka	1,6075	1,4539
Danmarks Nationalbank	1,4873	1,4754
Hrvatska narodna banka	0,6023	0,5945
Latvijas Banka	-	0,2742
Lietuvos bankas	0,4132	0,4093
Magyar Nemzeti Bank	1,3798	1,3740
Narodowy Bank Polski	5,1230	4,8581
Banca Națională a României	2,6024	2,4449
Sveriges riksbank	2,2729	2,2612
Bank of England	13,6743	14,4320
<b>Razem krajowe banki centralne spoza strefy euro</b>	<b>30,0217</b>	<b>30,4419</b>
<b>Razem</b>	<b>100,0000</b>	<b>100,0000</b>

## WEJŚCIE ŁOTWY DO STREFY EURO

Na mocy decyzji Rady (2013/387/WE) z dnia 9 lipca 2013 r., podjętej zgodnie z art. 140 ust. 2 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w dniu 1 stycznia 2014 r. Łotwa wprowadziła wspólną walutę. Zgodnie z art. 48 ust. 1 statutu ESBC oraz aktami prawnymi przyjętymi przez Radę Prezesów 31 grudnia 2013 r.<sup>10</sup> łotewski bank centralny – Latvijas Banka – przekazał do EBC w dniu 1 stycznia 2014 r. pozostałą część swojego wkładu kapitałowego w wysokości 29 424 264 EUR. Zgodnie z art. 48 ust. 1 w powiązaniu z art. 30 ust. 1 statutu ESBC łotewski bank centralny przekazał do EBC, na dzień 1 stycznia 2014 r., dewizowe aktywa rezerwowe stanowiące równowartość 205 272 581 EUR. W skład przekazanych aktywów wchodziły jeny japońskie w formie gotówki oraz złoto, w proporcji 85:15.

<sup>10</sup> Decyzja EBC/2013/53 z dnia 31 grudnia 2013 r. w sprawie opłacenia przez Latvijas Banka kapitału, przekazania aktywów rezerwy walutowej oraz wniesienia wkładu na poczet rezerw kapitałowych i celowych Europejskiego Banku Centralnego, Dz.U. L 16 z 21.1.2014, s. 65; porozumienie z dnia 31 grudnia 2013 r. zawarte pomiędzy Latvijas Banka a Europejskim Bankiem Centralnym w sprawie wierzycielności przyznawanej na rzecz Latvijas Banka przez Europejski Bank Centralny zgodnie z art. 30 ust. 3 Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego, Dz.U. C 17 z 21.1.2014, s. 5.

Na dobro Latvijas Banka zapisano należności z tytułu opłaconego kapitału i dewizowych aktywów rezerwowych, w wysokości przekazanych kwot. Należność z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych jest traktowana tak samo jak istniejące należności pozostałych krajowych banków centralnych (zob. nota 12.1 „Zobowiązania z tytułu przekazanych rezerw dewizowych”).

#### WPLYW NA KLUCZ KAPITAŁOWY EBC

Aktualizacja udziałów krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym związana z wejściem Łotwy do strefy euro spowodowała wzrost opłaconego kapitału EBC o 43 780 929 EUR.

#### WPLYW NA NALEŻNOŚCI KRAJOWYCH BANKÓW CENTRALNYCH Z TYTUŁU REZERW DEWIZOWYCH PRZEKAZANYCH DO EBC

Zmiana wag krajowych banków centralnych w kluczu kapitałowym EBC oraz przekazanie przez Latvijas Banka dewizowych aktywów rezerwowych spowodowały, w ujęciu netto, wzrost należności krajowych banków centralnych z tytułu rezerw dewizowych przekazanych do EBC o 243 510 283 EUR.

#### INSTRUMENTY POZABILANSOWE

##### 18 PROGRAM AUTOMATYCZNYCH POŻYCZEK PAPIERÓW WARTOŚCIOWYCH

W ramach zarządzania funduszami własnymi Europejski Bank Centralny stosuje umowę w sprawie programu automatycznych pożyczek papierów wartościowych, na mocy której wyznaczony przedstawiciel zawiera w imieniu EBC transakcje pożyczki papierów wartościowych z kontrahentami, którzy zostali zaakceptowani przez EBC. Na dzień 31 grudnia 2013 r. saldo otwartych transakcji odwracalnych zawartych na mocy tej umowy wynosiło 3,8 mld EUR (w 2012 r. 1,3 mld EUR).

##### 19 KONTRAKTY FUTURES NA STOPY PROCENTOWE

Saldo transakcji walutowych otwartych na dzień 31 grudnia 2013 r., według stawek rynkowych na koniec roku, było następujące:

Transakcje te były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

	2013	2012	Zmiana
	Wartość umowna EUR	Wartość umowna EUR	EUR
<i>Kontrakty futures na stopy procentowe w walutach obcych</i>			
Kupno	495 975 636	2 460 891 314	(1 964 915 678)
Sprzedż	1 727 870 268	6 245 269 283	(4 517 399 015)

##### 20 SWAPY NA STOPY PROCENTOWE

Na dzień 31 grudnia 2013 r. wartość umowna otwartych swapów procentowych według stawek rynkowych na koniec roku wynosiła 252,0 mln EUR (w 2012 r. 355,1 mln EUR). Transakcje te były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC.

## 21 WALUTOWE TRANSAKcje SWAP I FORWARD

### ZARZĄDZANIE REZERWAMI DEWIZOWYMI

W 2013 r. walutowe transakcje swap i forward były zawierane w ramach zarządzania rezerwami dewizowymi EBC. Saldo należności i zobowiązań terminowych z tytułu tych transakcji na dzień 31 grudnia 2013 r., według kursów rynkowych na koniec roku, było następujące:

Walutowe transakcje swap i forward	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Należności	1 845 947 763	2 110 145 191	(264 197 428)
Zobowiązania	1 730 929 184	1 947 015 270	(216 086 086)

### OPERACJE ZASILAJĄCE W PŁYNNOŚĆ

Na dzień 31 grudnia 2013 r. wykazano należności i zobowiązania z terminem rozliczenia w 2014 r., denominowane w USD i powstałe w związku z zasilaniem kontrahentów Eurosystemu w płynność w tej walucie (zob. nota 10 „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”).

## 22 ZARZĄDZANIE OPERACJAMI ZACIĄGANIA I UDZIELANIA POŻYCZEK

Europejski Bank Centralny odpowiada za zarządzanie operacjami zaciągania i udzielania pożyczek przez Unię Europejską w ramach mechanizmu średnioterminowej pomocy finansowej. W 2013 r. EBC obsługiwał płatności związane z pożyczkami udzielonymi przez UE w ramach mechanizmu Łotwie, Węgrom i Rumunii.

W związku z umową w sprawie linii pożyczkowej zawartą między państwami członkowskimi, których walutą jest euro<sup>11</sup>, i Kreditanstalt für Wiederaufbau<sup>12</sup> jako pożyczkodawcami, Republiką Grecką jako pożyczkobiorcą oraz bankiem centralnym Grecji jako przedstawicielem pożyczkobiorcy, EBC odpowiada za obsługę wszystkich płatności z tego tytułu na rzecz pożyczkodawców i pożyczkobiorcy.

Ponadto EBC zajmuje się stroną operacyjną zarządzania pożyczkami udzielanymi w ramach europejskiego mechanizmu stabilizacji finansowej (EFSM) i europejskiego instrumentu stabilności finansowej (EFSF). W 2013 r. EBC obsługiwał płatności związane z pożyczkami udzielonymi w ramach EFSM Irlandii i Portugalii oraz pożyczkami udzielonymi w ramach EFSF Irlandii, Grecji i Portugalii.

Europejski Bank Centralny zarządza także płatnościami związanymi z kapitałem statutowym nowo utworzonego europejskiego mechanizmu stabilności (ESM)<sup>13</sup> i operacjami na rzecz wsparcia stabilności prowadzonymi w ramach tego mechanizmu. W 2013 r. EBC obsługiwał płatności przekazane przez państwa członkowskie, których walutą jest euro, z tytułu kapitału statutowego ESM oraz płatności ze środków ESM związane z pożyczką udzieloną Republice Cypru.

11 Oprócz Republiki Greckiej i Republiki Federalnej Niemiec.

12 Instytucja pożytku publicznego, działająca według wytycznych Republiki Federalnej Niemiec i korzystająca z jej gwarancji.

13 Porozumienie ustanawiające europejski mechanizm stabilności weszło w życie 27 września 2012 r.

## 23 SPRAWY SĄDOWE W TOKU

Firma Document Security Systems Inc. (DSSI) wniosła do Sądu Pierwszej Instancji Wspólnot Europejskich<sup>14</sup> pozew o odszkodowanie przeciwko EBC, zarzucając mu naruszenie patentu DSSI<sup>15</sup> przy produkcji banknotów euro.

Sąd Pierwszej Instancji pozew ten odrzucił<sup>16</sup>. Ponadto EBC z powodzeniem przeprowadził postępowania o odwołanie patentu we wszystkich odnośnych krajach, a zatem niemożliwe jest, by pojawiła się konieczność dokonania płatności na rzecz DSSI.

14 Po wejściu w życie traktatu lizbońskiego 1 grudnia 2009 r. nazwę Sąd Pierwszej Instancji zmieniono na Sąd.

15 Patent europejski DSSI nr 0455 750 B1.

16 Postanowienie Sądu Pierwszej Instancji z 5 września 2007 r., sprawa T-295/05. Dostępne w serwisie internetowym [www.curia.europa.eu](http://www.curia.europa.eu).



# NOTY OBJAŚNIAJĄCE DO RACHUNKU ZYSKÓW I STRAT

## 24 WYNIK Z TYTUŁU ODSETEK

### 24.1 PRZYCHODY Z TYTUŁU ODSETEK OD DEWIZOWYCH AKTYWÓW REZERWOWYCH

Pozycja ta obejmuje przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych EBC pomniejszone o odpowiednie koszty odsetkowe. Struktura salda jest następująca:

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Przychody z tytułu odsetek od rachunków bieżących	601 611	726 972	(125 361)
Przychody z tytułu odsetek od depozytów rynku pieniężnego	6 868 776	16 294 022	(9 425 246)
Przychody z tytułu odsetek od umów reverse repo	742 788	1 881 260	(1 138 472)
Przychody z tytułu odsetek od papierów wartościowych (netto)	172 250 735	197 474 767	(25 224 032)
Przychody z tytułu odsetek od swapów procentowych (netto)	1 833 740	2 096 989	(263 249)
Przychody z tytułu odsetek od walutowych transakcji swap i forward (netto)	5 237 310	10 581 922	(5 344 612)
<b>Razem przychody z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych</b>	<b>187 534 960</b>	<b>229 055 932</b>	<b>(41 520 972)</b>
Koszty z tytułu odsetek od rachunków bieżących	(42 758)	(24 240)	(18 518)
Koszty z tytułu odsetek od umów repo (netto)	(212 229)	(147 992)	(64 237)
<b>Wynik z tytułu odsetek od dewizowych aktywów rezerwowych</b>	<b>187 279 973</b>	<b>228 883 700</b>	<b>(41 603 727)</b>

Ogólny spadek wyniku z tytułu odsetek w 2013 r. wynikał głównie z niższych przychodów z tytułu odsetek od portfela dolarowego.

### 24.2 PRZYCHODY Z TYTUŁU ODSETEK ZWIĄZANE Z PRYZDZIAŁEM BANKNOTÓW EURO W RAMACH EUROSISTEMU

Pozycja ta obejmuje przychody odsetkowe związane z udziałem EBC w łącznej wartości emisji banknotów euro (zob. punkt „Banknoty w obiegu” w opisie zasad rachunkowości oraz nota 6.1 „Należności z tytułu przydziału banknotów euro w ramach Eurosystemu”). Spadek przychodów w 2013 r. wynikał głównie z tego, że średnia stopa podstawowych operacji refinansujących była niższa niż w 2012 r.

### 24.3 ODSETKI OD NALEŻNOŚCI KRAJOWYCH BANKÓW CENTRALNYCH Z TYTUŁU PRZEKAZANYCH REZERW DEWIZOWYCH

W pozycji tej wykazano odsetki wypłacone krajowym bankom centralnym strefy euro od ich należności z tytułu dewizowych aktywów rezerwowych przekazanych do EBC zgodnie z art. 30 ust. 1 statutu ESBC (zob. nota 12.1 „Zobowiązania z tytułu przekazanych rezerw dewizowych”). Spadek tych odsetek w 2013 r. wynikał głównie z tego, że średnia stopa podstawowych operacji refinansujących była niższa niż w 2012 r.

### 24.4 POZOSTAŁE PRZYCHODY Z TYTUŁU ODSETEK oraz POZOSTAŁE KOSZTY Z TYTUŁU ODSETEK

W 2013 r. pozycje te obejmowały przychody z tytułu odsetek w wysokości 4,7 mld EUR (w 2012 r. 8,8 mld EUR) oraz koszty z tytułu odsetek w wysokości 4,7 mld EUR (w 2012 r. 8,9 mld EUR) związane z rozrachunkami w systemie TARGET2 (zob. nota 12.2 „Pozostałe należności/zobowiązania w ramach Eurosystemu (netto)” i nota 10 „Zobowiązania wobec nierezydentów strefy euro w euro”).

W pozycjach tych wykazano także przychody odsetkowe netto w kwocie 961,9 mln EUR (w 2012 r. 1107,7 mln EUR) z tytułu papierów wartościowych zakupionych przez EBC w ramach programu dotyczącego rynków papierów wartościowych oraz w kwocie 204,2 mln EUR (w 2012 r. 209,4 mln EUR) z tytułu papierów wartościowych zakupionych w ramach programów skupu obligacji zabezpieczonych. Ujęto tu także przychody i koszty odsetkowe z tytułu pozostałych aktywów i zobowiązań denominowanych w euro oraz przychody i koszty odsetkowe z tytułu operacji zasilających w płynność w dolarach amerykańskich.

## 25 ZREALIZOWANE ZYSKI/STRATY Z TYTUŁU OPERACJI FINANSOWYCH

Zrealizowane zyski netto z tytułu operacji finansowych w 2013 r. kształtowały się następująco:

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Zrealizowane zyski cenowe (netto)	41 335 392	317 311 647	(275 976 255)
Zrealizowane zyski kursowe i zyski na cenie złota (netto)	10 787 010	1 524 191	9 262 819
Zrealizowane zyski z tytułu operacji finansowych (netto)	52 122 402	318 835 838	(266 713 436)

Zrealizowane zyski cenowe (netto) obejmują zrealizowane zyski z tytułu papierów wartościowych, kontraktów futures na stopy procentowe i swapów procentowych. Ogólny spadek zrealizowanych zysków cenowych (netto) w 2013 r. wynikał głównie z niższych zrealizowanych zysków cenowych z portfela dolarowego.

## 26 ODPISY AKTUALIZUJĄCE WARTOŚĆ AKTYWÓW I POZYCJI FINANSOWYCH

W 2013 r. ujęto następujące odpisy aktualizujące wartość aktywów i pozycji finansowych:

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Niezrealizowane straty cenowe na papierach wartościowych	(114 606 755)	(1 737 805)	(112 868 950)
Niezrealizowane straty cenowe na swapach procentowych	(610)	(2 442 218)	2 441 608
Niezrealizowane straty kursowe	0	(761)	761
Odpisy aktualizujące razem	(114 607 365)	(4 180 784)	(110 426 581)

W 2013 r. z powodu ogólnego spadku wartości rynkowej papierów wartościowych w portfelu dolarowym EBC odpisy aktualizujące były znacznie wyższe niż w 2012 r.

## 27 WYNIK Z TYTUŁU OPŁAT I PROWIZJI

	2013 EUR	2012 EUR	Zmiana EUR
Przychody z tytułu opłat i prowizji	25 917	90 314	(64 397)
Koszty z tytułu opłat i prowizji	(2 152 690)	(2 217 422)	64 732
Wynik z tytułu opłat i prowizji	(2 126 773)	(2 127 108)	335

W 2013 r. na przychody w tej pozycji złożyły się kary nałożone na instytucje kredytowe za nieprzebranie wymogów dotyczących rezerwy obowiązkowej. Koszty obejmowały głównie opłaty z tytułu rachunków bieżących i transakcji futures na stopy procentowe (zob. nota 19 „Kontrakty futures na stopy procentowe”).

## 28 PRZYCHODY Z TYTUŁU AKCJI I UDZIAŁÓW

W pozycji tej wykazuje się otrzymane dywidendy od udziałów EBC w Banku Rozrachunków Międzynarodowych (zob. nota 7.2 „Inne aktywa finansowe”).

## 29 POZOSTAŁE PRZYCHODY

Pozostałe przychody powstałe w 2013 r. były przede wszystkim wynikiem naliczenia udziałów krajowych banków centralnych strefy euro w kosztach poniesionych przez EBC w związku z dużą inwestycją w infrastrukturę rynkową.

## 30 KOSZTY OSOBOWE

W tej pozycji wykazano wynagrodzenia, dodatki, ubezpieczenia pracownicze oraz inne koszty w łącznej wysokości 187,3 mln EUR (w 2012 r. 184,6 mln EUR). Mieści się tu również kwota 53,3 mln EUR (w 2012 r. 37,8 mln EUR) ujęta w związku z programem emerytalnym EBC, innymi świadczeniami po okresie zatrudnienia i pozostałymi świadczeniami długoterminowymi (zob. nota 13.3 „Pozycje różne”). Pozycja nie obejmuje skapitalizowanych kosztów osobowych w wysokości 1,3 mln EUR (w 2012 r. 1,3 mln EUR) poniesionych w związku z budową nowej siedziby EBC.

Wynagrodzenia i dodatki, w tym wynagrodzenia osób na wyższych stanowiskach kierowniczych, są podobne pod względem struktury i poziomu do stosowanych w systemie wynagrodzeń Unii Europejskiej.

Członkowie Zarządu otrzymują wynagrodzenie podstawowe oraz dodatki na cele mieszkaniowe i reprezentacyjne. Prezesowi zamiast dodatku na cele mieszkaniowe przysługuje rezydencja należąca do EBC. Zgodnie z warunkami zatrudnienia pracowników Europejskiego Banku Centralnego członkom Zarządu przysługuje – w zależności od ich sytuacji osobistej – dodatek rodzinny oraz dodatek na dzieci i na pokrycie kosztów ich edukacji. Od wynagrodzenia podstawowego odprowadza się podatek na rzecz Unii Europejskiej, a także składki na fundusz emerytalny oraz ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe. Dodatki są wolne od opodatkowania i nie wchodziły do podstawy wymiaru emerytury.

Wynagrodzenia podstawowe wypłacone członkom Zarządu w 2013 r. były następujące<sup>1</sup>:

	2013 EUR	2012 EUR
Mario Draghi (prezes)	378 240	374 124
Vitor Constâncio (wiceprezes)	324 216	320 688
José Manuel González-Páramo (członek Zarządu do maja 2012 r.)	-	111 345
Peter Praet (członek Zarządu)	270 168	267 228
Jörg Asmussen (członek Zarządu od stycznia 2012 r.)	270 168	267 228
Benoît Cœuré (członek Zarządu od stycznia 2012 r.)	270 168	267 228
Yves Mersch (członek Zarządu od grudnia 2012 r.)	281 833	-
Razem	1 794 793	1 607 841

<sup>1</sup> Yves Mersch objął swoje stanowisko 15 grudnia 2012 r. Jego wynagrodzenie naliczone do końca 2012 r. zostało wypłacone w styczniu 2013 r. i ujęte w kosztach osobowych za rok obrotowy 2013.

Łączna wartość dodatków wypłaconych członkom Zarządu oraz opłaconych przez EBC w ich imieniu składek na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe wyniosła 526 615 EUR (w 2012 r. 509 842 EUR).

Świadczenia z tytułu podjęcia i zakończenia pracy wypłacone nowym i odchodzącym członkom Zarządu wyniosły 44 538 EUR (w 2012 r. 133 437 EUR) i zostały wykazane w rachunku zysków i strat w pozycji „Koszty administracyjne”.

Byli członkowie Zarządu po zakończeniu kadencji otrzymują przez określony czas wynagrodzenie przejściowe. W 2013 r. wypłaty z tego tytułu, związane z nimi dodatki rodzinne oraz opłacone przez EBC składki na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe byłych członków wyniosły 618 189 EUR (w 2012 r. 1 183 285 EUR). Świadczenia emerytalne, w tym związane z nimi dodatki, wypłacone na rzecz byłych członków Zarządu i osób będących na ich utrzymaniu oraz składki na ubezpieczenie zdrowotne i wypadkowe wyniosły 472 891 EUR (w 2012 r. 324 830 EUR).

Na koniec 2013 r. EBC zatrudniał na umowy o pracę (w etatach przeliczeniowych) 1790 osób<sup>2</sup>, w tym 169 osób na stanowiskach kierowniczych. Rotacja pracowników w 2013 r. była następująca:

	2013	2012
Zatrudnienie na dzień 1 stycznia	1 638	1 609
Nowe umowy o pracę / zmiana umowy	496	370
Rozwiązanie lub wygaśnięcie umowy o pracę	(347)	(341)
Wzrost/(spadek) netto wynikający ze zmian w rozkładzie niepełnych etatów	3	0
Zatrudnienie na dzień 31 grudnia	1 790	1 638
Średnie zatrudnienie	1 683	1 615

### 31 KOSZTY ADMINISTRACYJNE

Pozycja ta obejmuje wszelkie inne wydatki bieżące dotyczące najmu i eksploatacji obiektów biurowych, zakupu niskocennych towarów i sprzętu, usług biznesowych oraz innych usług i towarów, jak również koszty pracownicze dotyczące rekrutacji, przeprowadzki, zagospodarowania w nowym miejscu zamieszkania, szkolenia i powrotu do kraju.

### 32 USŁUGI PRODUKCJI BANKNOTÓW

Są to przede wszystkim koszty międzynarodowego transportu banknotów euro z drukarni do krajowych banków centralnych (dostawy nowych banknotów) oraz między krajowymi bankami centralnymi (wyrównywanie niedoborów za pomocą zapasów). Koszty te pokrywa centralnie EBC.

<sup>2</sup> Z wyłączeniem pracowników na urloпах bezpłatnych. Podana liczba obejmuje pracowników zatrudnionych na czas nieokreślony i określony oraz na umowach krótkoterminowych, uczestników programu EBC dla absolwentów studiów wyższych, a także osoby pozostające na urloпах macierzyńskich i długoterminowych zwolnieniach lekarskich.



President and Governing Council  
of the European Central Bank  
Frankfurt am Main

11 February 2014

Independent auditor's report

We have audited the accompanying annual accounts of the European Central Bank, which comprise the balance sheet as at 31 December 2013, the profit and loss account for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes (the "Annual Accounts").

*The responsibility of the European Central Bank's Executive Board for the Annual Accounts*

The Executive Board is responsible for the preparation and fair presentation of these Annual Accounts in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended, and for such internal control as the Executive Board determines is necessary to enable the preparation of the Annual Accounts that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

*Auditor's responsibility*

Our responsibility is to express an opinion on these Annual Accounts based on our audit. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the Annual Accounts are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the Annual Accounts. The procedures selected depend on the auditor's judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the Annual Accounts, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the Annual Accounts in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by the Executive Board, as well as evaluating the overall presentation of the Annual Accounts.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

*Opinion*

In our opinion, the Annual Accounts give a true and fair view of the financial position of the European Central Bank as at 31 December 2013, and of the results of its operations for the year then ended in accordance with the principles established by the Governing Council, which are set out in Decision ECB/2010/21 on the annual accounts of the European Central Bank, as amended.

Yours sincerely,

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft



Victor Veger  
Certified Public Accountant



Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

**Nieoficjalne tłumaczenie raportu niezależnego biegłego rewidenta sporządzone przez EBC.  
W razie rozbieżności obowiązuje wersja angielska podpisana przez EY.**

Prezes i Rada Prezesów  
Europejskiego Banku Centralnego  
Frankfurt nad Menem

11 lutego 2014 r.

## **Raport niezależnego biegłego rewidenta**

Przeprowadziliśmy badanie załączonego rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, na które składają się: bilans na dzień 31 grudnia 2013 r., rachunek zysków i strat za rok sprawozdawczy zakończony tą datą oraz opis najważniejszych zasad rachunkowości i noty objaśniające (dalej zwanego „rocznym sprawozdaniem finansowym”).

### *Odpowiedzialność Zarządu Europejskiego Banku Centralnego za roczne sprawozdanie finansowe*

Zarząd odpowiada za sporządzenie i jasne przedstawienie rocznego sprawozdania finansowego zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów, przedstawionymi w decyzji EBC/2010/21 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, z późniejszymi zmianami, oraz za zapewnienie kontroli wewnętrznej w takim zakresie, jaki uzna za konieczny do sporządzenia rocznego sprawozdania finansowego wolnego od istotnych nieprawidłowości, wynikających z zafałszowania danych lub błędów.

### *Odpowiedzialność biegłego rewidenta*

Naszym zadaniem jest wyrażenie opinii o rocznym sprawozdaniu finansowym na podstawie przeprowadzonego badania. Przeprowadziliśmy je zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej. Standardy te wymagają od nas przestrzegania wymogów etycznych oraz zaplanowania i przeprowadzenia badania w sposób pozwalający uzyskać wystarczającą pewność, czy roczne sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości.

Badanie obejmuje zastosowanie odpowiednich procedur w celu uzyskania dowodów dotyczących kwot i informacji wykazanych w rocznym sprawozdaniu finansowym. Wybór procedur zależy od osądu rewidenta, w tym oceny ryzyka wystąpienia w rocznym sprawozdaniu finansowym istotnych nieprawidłowości, wynikających z zafałszowania danych lub błędów. W celu opracowania procedur badania odpowiednich w danych okolicznościach biegły rewident przy ocenie ryzyka bierze pod uwagę kontrolę wewnętrzną w zakresie istotnym dla sporządzenia i jasnego przedstawienia rocznego sprawozdania finansowego, natomiast nie jest zadaniem biegłego rewidenta wyrażenie opinii na temat skuteczności kontroli wewnętrznej w badanej jednostce. Badanie obejmuje również ocenę adekwatności stosowanych zasad rachunkowości, zasadności szacunków księgowych dokonanych przez Zarząd oraz ogólnej prezentacji rocznego sprawozdania finansowego.

Uważamy, że dowody uzyskane przez nas w badaniu stanowią odpowiednią i wystarczającą podstawę do wyrażenia opinii.

### *Opinia*

Naszym zdaniem roczne sprawozdanie finansowe przedstawia rzetelnie i jasno sytuację finansową Europejskiego Banku Centralnego na dzień 31 grudnia 2013 r. oraz wyniki jego działalności za rok obrotowy zakończony tą datą, zgodnie z zasadami określonymi przez Radę Prezesów w decyzji EBC/2010/21 w sprawie rocznego sprawozdania finansowego Europejskiego Banku Centralnego, z późniejszymi zmianami.

Z poważaniem

Ernst & Young GmbH  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft

Victor Veger  
Certified Public Accountant

Claus-Peter Wagner  
Wirtschaftsprüfer

## INFORMACJA O SPOSOBIE PODZIAŁU ZYSKU LUB POKRYCIA STRATY

Informacja ta nie jest częścią sprawozdania finansowego EBC za 2013 r.

Zgodnie z art. 33 statutu ESBC zysk netto EBC jest przekazywany w następującym porządku:

- (a) kwota określona przez Radę Prezesów – maksymalnie 20% zysku netto – zostaje przeniesiona do ogólnego funduszu rezerwowego, którego wysokość nie może przekroczyć 100% kapitału;
- (b) pozostały zysk netto jest dzielony między udziałowców EBC proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów.

W razie poniesienia przez EBC straty deficyt może zostać potrącony z ogólnego funduszu rezerwowego EBC, a w razie potrzeby, na podstawie decyzji Rady Prezesów, także z dochodów pieniężnych za dany rok obrotowy, proporcjonalnie i maksymalnie do wysokości kwot rozdzielonych pomiędzy krajowe banki centralne zgodnie z art. 32 ust. 5 statutu ESBC<sup>1</sup>.

Po zasileniu rezerwy celowej na ryzyko zysk netto EBC za 2013 r. wyniósł 1439,8 mln EUR. Zgodnie z decyzją Rady Prezesów nie zasilono ogólnego funduszu rezerwowego i w ramach śródrocznego podziału zysku w dniu 31 stycznia 2014 r. rozdzielono pomiędzy krajowe banki centralne strefy euro kwotę 1369,7 mln EUR. Ponadto Rada Prezesów postanowiła wyłączyć z podziału kwotę 9,5 mln EUR w związku z korektą zysków z lat ubiegłych (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości), a pozostały zysk w kwocie 60,6 mln EUR rozdzielić między krajowe banki centralne strefy euro.

Zysk jest rozdzielany między krajowe banki centralne proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów w subskrybowanym kapitale EBC. Krajowe banki centralne spoza strefy euro nie są uprawnione do udziału w zyskach EBC ani nie są zobowiązane do pokrywania jego ewentualnych strat.

	2013 EUR	2012 <sup>1</sup> EUR
Zysk za rok bieżący	1 439 769 100	995 006 635
Śródroczny podział zysku	(1 369 690 567)	(574 627 292)
Kwota wyłączona z podziału w związku z korektą zysków z lat ubiegłych	(9 503 000)	0
Zysk za rok bieżący po śródrocznym podziale i bez kwoty wyłączonej z podziału	60 575 533	420 379 343
Podział pozostałego zysku	(60 575 533)	(423 403 343)
Razem	0	(3 024 000)

<sup>1</sup> Po przekształceniu ze względu na zmianę zasad rachunkowości (zob. punkt „Programy emerytalne EBC, inne świadczenia po okresie zatrudnienia i pozostałe świadczenia długoterminowe” w opisie zasad rachunkowości).

1 Zgodnie z art. 32 ust. 5 Statutu ESBC suma dochodów pieniężnych krajowych banków centralnych zostaje rozdzielona pomiędzy te banki proporcjonalnie do ich opłaconych udziałów w kapitale EBC..